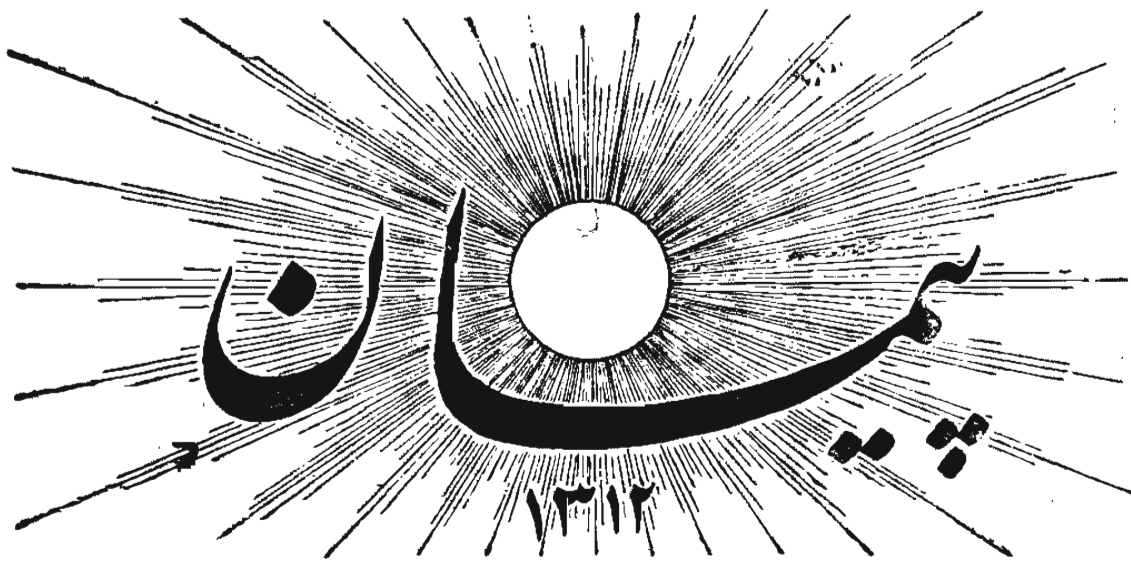




پیمان

پیمان سال چهارم

شماره یکم



سال چهارم

خرداد ماه ۱۳۱۶

شماره یکم

دارنده

کسر وی بهتیرزی

جای اداره: خیابان شاهپور، کوچه قاپوچی باشی

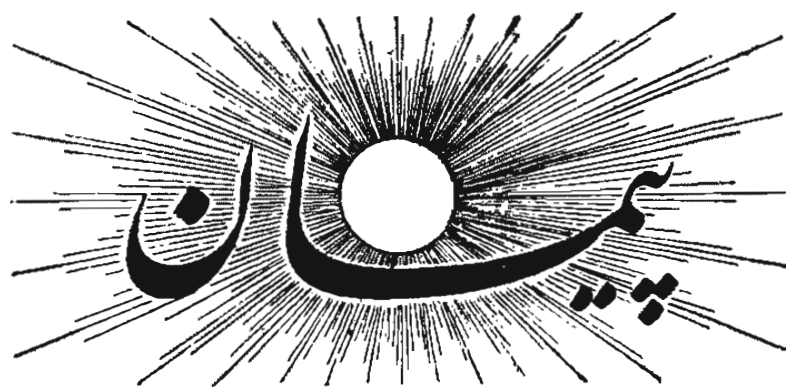
چاپخانه تابان، تهران

آنچه در این شماره چاپ شده

صفحه		
۱	پیمان	خدایا بنام تو و در زینهار تو
۶	آقای صدیقی	ما یا کدلیم و یا کدینیم (شعر)
۶	» نطقی	پاسخ باوه‌گو
۷	-	از روزنامه‌ها
۸	آقای کسروی	فیلسوف
۹	» »	یا کنخوبی
۱۷	» مدرسی	فالگیری
۲۱	» ملک‌نژاد	در پیرامون سفرنامه برادران شرلی
۲۵	-	جان و روان
۳۳	-	پرسش - پاسخ
۳۸	آقای کسروی	پسوند و پیشوند
۳۹	»	لغزشها
۴۳	»	تاریخچه شیر و خورشید
۴۴	»	معنی‌های پنداری
۴۹	آقای محمدی	یادداشتهای تاریخی
۶۷	» فیضی	گزارش شرق و غرب
		تاریخ هجده ساله آذربایجان (کتاب)

تاریخ حیات پیغمبر اسلام

ترجمه از الابطال کارلایل مورخ و فیلسوف بزرگ انگلیسی بقلم دانشمند معظم آقای ابو عبد الله زنجانی با طبع و کاغذ نفیس از طبع خارج طالبین در تبریز به کتابخانه سروش و در طهران به شرکت طبع کتاب و سایر کتابخانه های مهم مراجعه فرمایند.



شماره یکم

خرداد ماه ۱۳۱۶

سال چهارم

خدایا بنام تو و در زینهار تو

اینک سال چهارم پیمان را آغاز می‌کنیم. در سالهای گذشته در اینجا می‌نوشتیم: «ما چه می‌خواهیم؟» امسال را نیازی بان نداریم. کسانی اگر می‌خواهند گفتارهای پار و پیرار را خوانند.

ما همیشه يك چیز را می‌خواهیم و چنین نیست آنچه پارسال گفته ایم امسال فراموش کرده سخنان دیگری را نیم. این کار آن کسانیست که پایشان بجایی بند نیست و جز هوس راهبری ندارند.

داستان پیمان با گذشته و آینده داستان نهالیست که هر زمان بر رویدن افزاید و از خاک و هوا و آب بهره گرفته شاخهای فراوان پیدا کند و درخت بزرگی گردد. بدانسان که این درخت با همه بزرگی با آن نهال خرد بنیادش یکیست گفته‌های ما نیز هر چه دامنه پیدا کند و فزونی یابد بنیادش همانست که از نخست بوده.



کسانی از هوا داران پیمان پیشنهاد می کنند که در اینجا تاریخچه ای از سال های گذشته پیمان بنگاریم . ولی ما آن را نمی پسندیم و بهتر میدانیم یاد آوری کنیم خوانندگان هر زمان که نگارشهای گذشته را میخوانند این را از دیده دور ندارند که هر کدام چه نتیجه ای بخشیده و تا چه اندازه کارگرافاده و این نه از راه بخود بالیدن بلکه از اینروست، که ما آن را گواه فیروز مندی خویش می شماریم . جز با پشتیبانی خدا نمی تواند بود که یکی هر چه بگوید خواه ناخواه پیش رود .



ما ناگوار می افتد که کسانی خود را با گفته های ما آشنا ساخته و آن را دستاویز گرفته نزدیکی می جویند و زبان بگفتار گشاده همیخواهند راهنمایی ها بما کنند .

اینان نمیدانند کسیکه راهی را باز کرده و بهتر میدانند چگونه آن را پویند . نمیدانند اندیشه های کوتاه ایشان باین داستان ما بسیار نارساست . این بتازگی رویداده که کسی نزد ما آمده چنین می گوید : نکوهش هایی که شما از فلسفه و پندار پرستی و شعر می کنید من می گویم می توانستید آن را از راهی کنید که مایه رنجش نباشد . گفتیم : اگر چنان راهی هست چرا خود شما آن را پیش نمیگیرید تا کاری انجام داده باشید ؟ ! گفت : من قلم ندارم (نویسنده کی نمی توانم) . گفتیم : این خود بهانه بیجاست . کسیکه سخنی دارد از گفتن و نوشتن آن در نمی ماند .

این کار کسان بی مایه است که اندیشه ای ندارند و بهانه آورده می گویند : ما نویسنده نیستیم . مگر مادر پیمان نویسنده کی میکنیم !؟

از اینگونه فراوانند و همگی باین بیماری گرفتارند که با دست تپی دم از پیشوایی می زنند و با یاد گرفتن چند سخن از این کتاب و از آن کتاب براهنمایی می پردازند و بهر کجا که نشستند سخن می آغازند و هر گاه سخن نیکی از یکی شنیدند بلا دست آن را میگیرند و از بیفرهنگی هر کسی را همپایه خود می شمارند. این کار را نه از روی خرد یا از بهر يك نتیجه می نمایند. جز خود خواهی کلایی در دست ندارند.

هر مرد بخردی این می داند که خرده گیری بی رنجش نمی تواند بود. کسانی که سالها رشته ای را دنبال کرده و رنجها در آن راه برده اند و گمراهانه خود را دانا و گزیده می شمارند و آن کالاهای بی ارج خود را چیز های ارجدار و گرانبها می انگارند بچنین کسانی با هر زبانی بگویی: « شما گمراه هستید» خواهند رنجید. مگر کسان بسیار یا کدلی باشند و بر رنجش خود چیره در آمده از رشته ای که دنبال مینمایند باز گردند. چنانکه کسانی این پاکدلی را در برابر گفته های پیمان نمودند و ما پاره ای از ایشان را یاد نموده ایم.

از دو گفتاری که ما در باره رمان در شماره های نخستین نگاشتیم چندین کس رمانهایی که نوشته بودند پاره کردند و دور انداختند. از نکوهشهایی که درباره بیهوده گویی نگاشتیم چندین کسی از شاعران از باوه بافی برگشتند و گفته های خود را پاره نمودند.

چندین کس که سالها فلسفه یونانی را دنبال کرده و بگمان دیگران سرمایه دانش اندوخته بودند با نکارش های ما هم آواز شده از باز نمودن زیانهای فلسفه خودداری نمودند.

این پاکدلان اندکند و دسته انبوه کسانیند که از شنیدن خرده گیری سخت می رنجند و تا زمانی ایستادگی از خود نمایند از آن راه بر نمیگردند و این چیز است که چاره ندارد.

آنانکه بما پند میدهند اگر راست می گویند بهتر است با اینان گویند که آزرده گی از سخن راست دور از پاکدلیست و اینان را برآه آرند یا اینکه خود ایشان گفتار هایی در زمینه گفتار های پیمان بنام پشتیبانی از ما بنگارند و از گواهی پاکدلانه باز نایستند. چنین کاریست که سودی از آن برآند بر خاست.

و گر نه یکدسته را در گمراهی دیدن و هیچگاه لب باز نکردن بلکه خود با آنان در آمیختن و همینکه یکی بنکوهش زبان گشاده نیک از بدباز نمود بر سر او رفتن و با او پیکار کردن جز خود فروشی بسیار زشت شمرده نخواهد شد.

این خود ننگنه باریکیست که در خرده گیری که کسی بر بد کاریهای کسانی می نماید در باره هر کدام چه راهی را پیش گیرد. زیرا در این باره تنها گفتن و آگاهانیدن بس نیست و اثر پند باندازه خشمناکی و دلسوختگی خواهد بود که پند گوینده از خود نشان دهد. شما اگر مرد سترگی را ببینید که بر بچه خرد سالی چیرگی مینماید و او را بیباکانه کوتک میزند اگر راستی را دلتان بر آن بچه میسوزد بانک بر مرد میزنید: « چرا این بچه را میزنی؟! .. » و از تندی و درشتی خود داری نمی گمید و خود از این راه است که می توانید دست او را از بچه برگردانید.

ولی اگر نرهی نموده بر آن باشید که مبادا دل آنمرد بشکند و رنج بدگی پیدا نماید این خود نشان سنگدلی شما خواهد بود و ستمگر از

گفته تان دست ازستم بر نخواهد داشت .

اگر یکی بر سر خانه خود رسیده ببیند دو سه تن دست بهم داده و آن را آتش میزنند هر گاه برآستی خانه را میخواهد بخشم بر خاسته تند ترین جمله ها را بر آنان می سراید . ولی هر گاه از راه نوازش و نرمی در آید این خود گواهی خواهد داد که خانه را نمیخواهد و آن گفته ها از درون دل نمی باشد . اینست کسی پروایش نمیکند و آن کسان از کار آتش زدن باز نمی ایستند .

اینست دو باره می گویم : هر پندی زبان دیگری میخواهد و ما این را از نخست دانسته هر یکی را با زبان خود سروده ایم و چه دلیل بهتر از این که هر کدام اثر خود را بخشیده است ؟!

آنانکه بگمان خود بما پند میدهند خوبست قرآن پاک را بخوانند تا بدانند بت پرستان را با چه زبانی می نکوهد :

« شما و هر آنچه جز خدای پرستید سوخت دوزخ است . » و « گوش دارند و نمی شنوند چشم دارند و نمی بینند دل دارند و نمی فهمند » و « همچون چهارپایان و از آنها نادانترند » (۱) و مانند اینها .

درماندگان شنیده اند نرمی باید نمود و کسی را نرنجانید و می پندارند در همه جا است . تیره دلان که خودشان کاری نمی توانند هم میخواهند از دیگری نیز کاری بر نیاید .

(۱) انکم وما تعبدون من دون الله حصب جهنم . لهم اذن لایسمعون بها ولهم
مِیَاعِبِن لایبصرون بها و لهم قلوب لایفقهون بها . اولئك کالانعام بلهم اضل .

(سرود پاکدیشان)

ما پاکدلیم و پاکدینیم

ما پاکدلیم و پاکدینیم	ما پاکدلیم و پاکدینیم
ما راهبران کوی عقلم	ما راهبران کوی عقلم
از خرمن دین پاک اسلام	از خرمن دین پاک اسلام
ما راهمه ، سربر آسمان است	ما راهمه ، سربر آسمان است
برگوش شرف ، چو گوشواریم	برگوش شرف ، چو گوشواریم
در پاکی قلب ، بی نظیریم	در پاکی قلب ، بی نظیریم
پیمان مہی ہمی به بندیم	پیمان مہی ہمی به بندیم
با مردی و مردمی قرینیم	با مردی و مردمی قرینیم
با تودہ بخردان ، بمهریم	با تودہ بخردان ، بمهریم
مر یاوه سرای بی خرد را	مر یاوه سرای بی خرد را
پیدا است چه ایم ، خود چه حاجت	پیدا است چه ایم ، خود چه حاجت
ز انرو که خدای پاک با ماست	ز انرو که خدای پاک با ماست

تبریز - صدیقی نخبوانی

پاسخ یاوه گو

بیمان شکنی کار خردمندان نیست	بیمان شکنی کار خردمندان نیست
آیین نبود فسانه ای غافل مست	آیین نبود فسانه ای غافل مست
گنجیست که در خور چو تونادان نیست	گنجیست که در خور چو تونادان نیست

تبریز - میر حمید نطقی

از روزنامه‌ها

زیر این عنوان نگارشهایی را از روزنامه‌های آوریم و از هر کدام معنای دیگری می‌خواهیم .
نگارش پایین را از بهر آن می‌آوریم که کسانی که می‌خوانند آن را با گفته‌های ما درباره زنان بسنجند .

پیمان

کنگره دختران پیر در انگلستان

در انگلستان دختران پیر شوهر نکرده خیلی زیاد هستند. اینها اجتماعاتی تشکیل داده و تصمیم جدی گرفته‌اند از منافع حیاتی خود دفاع نمایند و این حق آنها است.

در ماه آینده دختران پیر شوهر نکرده کنگره مهمی در منچستر تشکیل خواهند داد و نمایشاتی در هوای آزاد داده و نطقهای پر حرارتی ایراد خواهند نمود.

خلاصه و مفاد کلیه اظهارات آنها اینستکه: دختران پیر بی شوهر وضع رضایت بخشی ندارند و کسی ب فکر آنها نیست. سن آنها از سی سال غالباً تجاوز کرده است در حقیقت جنبش دختران پیر انگلستان از دو سال پیش ابتدا در (برادفورد) شروع شد ولی آنوقت تعداد آنها کم بود و از سیصد نفر تجاوز نمی‌کرد لیکن امروز تعداد آنها به پنجاه هزار نفر بالغ گردیده است جمعیت تمام قوای خود را برای بدست آوردن حقوق و منافع بکار میبرد. و دختران پیر انگلستان مصمم هستند آنچه می‌خواهند تحصیل کنند

فیلسوف

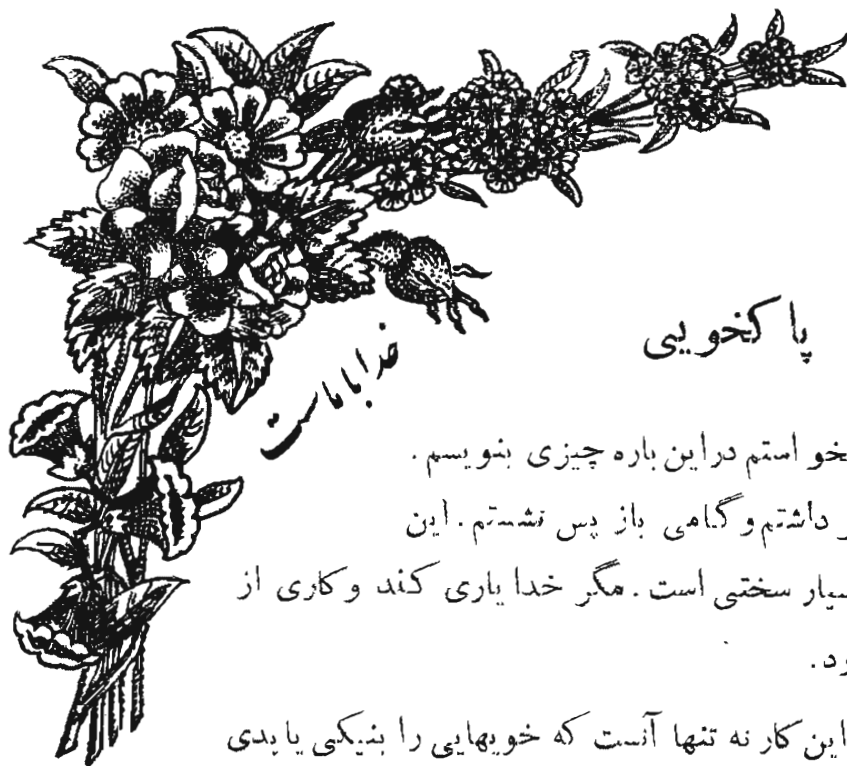
کسانی در نامه هایی که می‌نگارند مرا «فیلسوف» می‌خوانند تا گریزم
بنگارم: «من از این نام بیزارم». این نام زمانی معنایی داشته ولی اکنون
از عنوانهای پوچ بشمار است و کسانی که آن را بکار می‌برند از آن معنایی
نمیخواهند. چنانکه از خودشان پیرسیم در می‌مانند. هر کسی همینکه چند
سخن رنگینی بافت و یا در رفتار و گفتار خود ساختگی نشان داد و یا موی
سر و رو را ژولیده نگه داشت فیلسوفش می‌نامند. پاره ای در بند اینها
نیز نبوده تنها بنام خوشامدگویی و رویه کاری بهمدیگر این عنوان را
می‌بخشند.

از آنسوی کسانی نیز این نام را می‌جویند و آن را فزونی برای خود
پنداشته از شنیدنش خرسند می‌گردند.

چه بسا بکارهایی بر خاسته در راه آن نام کوشش می‌نمایند.
اینها همه از کوتاهی خرد است. مرد با خرد بان ساخته کاریها
نمی‌پردازد سر بآنها فرو نمی‌آورد ما چنانکه از «خان» و «میرزا» و دیگر
عنوانهای پوچ بیزاری داشتیم از این نیز بیزاری داریم و همیخواهیم
یا کدینان پا کدل از آن دوری جویند و پاکی خود را باین بیهوده کاریها
رخنه دار نسازند.

ما بر آنیم بنیاد زندگانی همه بر راستی باشد

کسروی



پا کنخویی

خدا با ما است

بارها میخو استم در این باره چیزی بنویسم .
گاهی بر داشتیم و گاهی باز پس نشستم . این
زمینه بسیار سختی است . مگر خدا یاری کند و کاری از
پیش رود .

این کار نه تنها آنست که خوبهایی را بشیکی یا بدی

ستاییم . بگوئیم و بگذریم . از آن هیچ سودی در دست نخواهد بود .

باید پیش از همه خردها را تکان داد تا نیک و بد بشناسند و بستوده
خوبی ارج گرارند و خواهان آن باشند . سپس بر آنهمه گفته های پراکنده
و بد آموزیهای فراوان که دلها را فرا گرفته چاره جست و دلها را از
آن پیراست . پس از اینهاست که میتوان گفتگو از ستوده خوبی کرد .
و گرنه با سستی که خردها را راست و با پیریشانگوییهایی که دلها را فرا گرفته
از شمردن خوبیهای نیک و بد چه بهره میتوان برد داشت !!

این شگفت که کسانی گفتارهایی در این زمینه می نگارند و می
فرستند تا در پیمان چاپ شود و چون نمیشود آزرده می نمایند . می گوئیم :

این همه گفته های فراوان گیرم که شما نیز چند سخنی بر آنها افزودید آیا چه خواهد بود؟! مگر بدخویان از ندانستن بدخویند؟! اگر درست بنگر بد بیشتر آنان خود پند آموزند و هر یکی صد پند بر زبان دارند .
وانگاه جدا کردن خوبیهای نیک از بد اگر هم آسان مینماید بس دشوار است و این کار هر کس نیست بآنها پردازد.

بدانسان که شناختن سود و زیان زندگی را هر کس نمی تواند و کسان بر گزیده ای می باید در اینجا نیز همانست لغزشهایی که دیگران در این باره مینمایند اگر بشماریم بسیار است. یکدسته آنچه خود می پسندند و یا نمی پسندند دستور برای همه میسازند. یکی چون خود سست نهاد است و از کوشش و کار می گریزد آن را بی نیازی نام نهاده سخنانی می سراید و یا دم از جبریگری زده کار و کوشش را بیهوده و رشته اختیار را بیرون از دست آدمی و ا می نماید. دیگری که آزمند است بر آن رخت دیگر پوشانیده مردم را به کشاکش و نبرد با یکدیگر و ا می دارد. مردیکه تند خوست بمردم کینه جویی می آموزد. دیگری که پست نهاد است برای برد باری و شکیبایی اندازه نمی شناسد. از اینگونه چندان فراوانست که بشمار نیاید.

دسته دیگری از آنچه بر سر خودشان گذشته دستور برای جهانیان پدید می آورند و بر هوس و کینه خود رخت پند آموزی میپوشانند. کسیکه بیکزن بد رفتاری دچار گردیده از همگی زنان بد می گوید و جمله هایی در نکوهش آنان می پردازد و مردان را به بیزاری از آنان میخواند. مردیکه از خویشان زیان دیده همیشه بگله میپردازد و هر کسی را بدوری و بی پروایی با خویشان بر می انگیزد. همچنین در دیگر پیش آمدها

من اینها را خودم دیده‌ام و شناخته‌ام. مردی همیشه از دوستی نکوهش میکرد و بارها چنین میگفت: «دوست چیست؟! هیچگاه کسی را دوست نشناسید» روزی گفتم: این بد آموزی برای چیست؟! گفت: «نمیدانی من از دوست چه کشیده‌ام» و داستانهایی در این باره سرود. گفتم: اگر تو از دوستان بدی دیده‌ای باید همه مردم از سود دوستی بی بهره گردند!!

در سال نخست پیمان که گفتارهایی در ستایش زنان زیر عنوان «مادران و خواهران ما» می‌نگاشتیم روزی مردی نزد من آمده کاغذی در آورد که در آن ستایشهایی از زنان نموده و سخن را از اندازه بیرون ساخته بود و خواستار گردید آن را نیز چاپ کنیم. گفتم: در این باره آنچه باید گفت ما گفته ایم. گفت «لیکن شما کوتاه آورده‌اید!» پاسخی ندادم و رفت. پس از چند ماهی دوباره آمده چنین آغاز گفتگو کرد: «یاددارید من گفتاری در باره زنان نوشته بودم و آوردم و شما نشان دادم؟ خوب شد شما آن را نپذیرفتید. من آن زمان تازه زن گرفته و در اشتباه بودم و اکنون گفتار دیگری آورده‌ام این را دیگر چاپ کنید. این رویش را که شما ننوشته‌اید..» این می‌گفت و کاغذی را بدست من میداد. ندانستم چه پاسخش بدهم. آهی کشیده خاموش بنشستم. پس از دیری چون بر خاست برود گفتم: شما چنانکه آنهنگام در اشتباه بودید کنون نیز در اشتباهید. با يك پيش آمدی نمی‌توان از زن رنجید و بگناه یکتن نمی‌توان از همگی بدگفت. وانگاه شما اینها را از بهر که می‌نویسید. آنکه خرد منداند چه ارجی باین گفته‌های پریشان می‌گزارند؟! وانکه نا بخردانند هر یکی از ایشان همچون شما پند آموز است و کی

پروای گفته های دیگران را دارند!

یکدسته دیگر پندآموزی و گفتگو از خوبیهای ستوده و نکوهیده را دستاویز نویسندگی و سخن آرای می گیرند و یا بیپوده کاریهای دیگر می کنند و زبان این رفتار را نمی شناسند. در اینجا نیز داستانی دارم:

در چند سال پیش کسی با من چنین گفت: چیزهایی در باره نیکو خوبی بشیوه تازه ای سروده ام و میخواهم برای شما بخوانم. این گفته آغاز خواندن کرد: «پافشاری را از میخ بیاموز هر چه بر سرش میکوبند پا فشار تر می گردد. وفا داری را از درخت بیاموز در باغی که رست تیشه ها بر سر میخورد و یا بیرون نمیگزارد...» نگزاردم بازمانده را بخواند. گفتم: اینها بازیچه است. کودکان با گردو بازی می کنند شما با اینها.

گفتم: این بیپوده کاریهاست که رونق اندرز هارا می برد. بسخن ساده چه آمده که دست باین ها بزنید؟! یکی از لغزشهای بزرگ اینست که از هر خوبی جداگانه گفتگو می کنند و امروز که از این خیم سخن میرانند آخرین پایه آن را می گیرند و در سپارش و ستایش راه گزافه می سپرند. فردا که گفتگو از خوی دیگری دارند همین کار را با آن نیز می کنند و این در نمی یابند که گفته ها شان آخشیخ یکدیگر در می آید. مثلاً اگر سخن از دهش دارند آخرین پایه را گرفته چنین می گویند: «هر گز نه بر زبان نیاور و هر چه داری بمردم بخش» سپس داستانهایی راست یا دروغ از حاتم طایی و جعفر برمکی و دیگران می سرایند. بار دیگر چون سخن از دوراندیشی می رانند می گویند: «دارایی خود را ارج بشناس و بیپوده

از دست مده» و این در نمی یابند که این دستور با آن دیگر ناسازگار است و شنونده از این گفته‌ها جز پریشانی اندیشه و درماندگی بهره دیگری نخواهد برد بسیاری چنین پندارند در پندسرایبی هر چه راه گزافه بسپرنند بهتر خواهد بود. بسیاری هم از شنیدن چنان سخنان پر گزافه‌ای لذت می برند. مثلاً یکی میگوید: «با زهر جانگزا بساز و از کسی تریاق نخواه» شنوندگان لذت برده می گویند: به به!

روزی در انجمنی چنین گفتاری می رفت. گوینده بخود بالیده می گفت: «ببینید بی نیازی را تا چه پایه رسانیده ام و شنوندگان هر کدام بازبان دیگری خوشنودی می نمود. از یکی پرسیدم اگر شما بیمار شوید نزد پزشك میروید و ازو درمان نمیگیرید؟.. گفت: میروم و می گیرم. گفتم: پس این گفتگو چیست؟.. گفت: او می گوید تریاق بگدایی نخواه. گفتم این نیز درست نیست. کسیکه مارش گزیده یا زهر خورده اگر درمانی برای آن نزد کسی سراغ دارد ازو نخواهد گدایی شمرده نخواهد شد. اگر دارد بهایش را می پردازد و اگر ندارد پس از بهبودی از زیر وام بیرون می آید. کارهای زندگی همه از این راه است. در نکوهش گدایی باید با زبان ساده و راست زبانه‌های آن را باز نمود. یکی گفت: ما از مرك می گیریم تا بتب راضی شوند. گفتم: همین یکی لغزش است. زیرا شنونده چون دانست گفته تان از روی راستی نیست ارجی بآن نمیگذارد و آن را بکار نمی بندد

کسانی در این اندازه هم نایستاده می گردند و پندارهای شگفتی پیدا می کنند و داد نادانی می دهند. در انجمنی یکی چنین میخواند: «از آنچه مردم می دهند تنها دشنام است که دوست میدارم زیرا بی منت

میدهندم» شنوندگان چنین گفته سرسام امیز را پسندیده به به و آفرین میگفتند .

از همه اینها يك نتیجه بدست می آید و آن اینکه در کار های توده هر کسی نباید از پیش خود گفته هایی بیرون ریزد و در زمینه خویهای ستوده و ناستوده نیز باید پایه استواری برای آن نهاده بکرشته دستور های روشنی را بدست داد تا از روی آن گفتگو نمایند از این راه است که میتوان مردم را بستوده خوبی آورد و راه روشنی برای زیست و رفتار ایشان باز نمود.

این سخن را می توان با مثالی بسیار روشن گردانید: چنین بیانگرید که در بیابانی صد تن راه می پیمایند ولی هر یکی از گوشه دیگری در آمده رو بسوی دیگری می گرداند و پروای هم نکرده هر کدام بجدا بی گام بر میدارد. آیا از این کار آنان جز این نتیجه چه بدست می آید که در آن بیابان کوره راههای بیشمار پدید آمده بهم در می آمیزد که هر گاه کسانی بدانجا در آیند و در جستجوی راه باشند از آنهمه نشان پای گیج شده پاك در می مانند. ولی اگر راه شناسی از آنان پیش افتد و رو بسوی رستگاری گام بر دارد و دیگران پشت سر او را گیرند و پا بجای او گزارند این نتیجه بدست می آید که شاهراه روشنی باز میگردد و کسانی که پس از آن می آیند هر کدام باسانی آن را یافته و باسانی می پیمایند. چنین راهیست که ما میخواهیم در پیمان آغاز کنیم و اینست میخواهیم نخست پراکنده گویهای دیگران را از میان برداریم و دلها را از آلودگی بپیراییم.

ما می گوئیم: اینهمه گفته ها از فارسی و تازی از پیوسته و پراکنده که بنام پند و راهنمایی و یا در زمینه پاکیزه خوبی و بد خوبی سروده شده

باید همه را فراموش کرد و تا می توان آنها را از میان برد. امروز هم فرصت نداد هر بیهوده گویی از پیش خود دستور های نیکخوبی سراید یا راه رفتار و کردار نماید. زیرا اینها سرایا زیانست و تا چاره ای باینها نکرده ایم هیچ کوششی در راه پیراستن خوی مردم نتیجه نخواهد داد. کسانی تو گویی اینها را در و گوهر می پندارد از اینجا و آنچه کرد می آورند و چه بسا در يك زمينه چندین گفته های گوناگون و اخشیج هم که پیدا می کنند همه را در پهلوی هم میچینند. در اینجا است که اندازه گمراهی مردمان بدست می آید.

پاره ای نیز با گفته های ما بدشمنی برخاسته چنین می گویند: گفته های پیشینیان همه را نگه میداریم. اینکه شما میگوید چیز های بد دارد ما آنچه نیکست پذیرفته آنچه بد است رها می نمایم. امروز هم هر کس هر چه میخواهد بسراید و هر چه میخواهد بنگارد. با کی نیست. ما آنچه نیکست گرفته بد را رها مینماییم.

از این جا پیداست که این در ماندگان راه بجایی نمی برند. این خود بهترین گواه است که شناختن نیک و بد کار هر کس نیست. همین يك گفته چندین نادانی را در بر دارد. نخست باید پرسید: کسانی که نیک از بد نمی شناخته اند و سود و زیان هر چه بزبانشان آمده بیرون ریخته اند و این بگردن مردم است که نیک های آنان را از بدشان جدا گردانند این چه کاریست که آنان را به پند گویی و رهنمایی بپذیرند؟! مگر پند گندم است که بخرند و بوجاری کنند؟! وانگاه اگر مردم میتوانند نیک از بد باز شناسند دیگر چه نیازی بگفته های آنان دارند؟! اینان آن نمیدانند که راهنمایی توده کسی راست که همه نیکیها

را بشناسد . و گرنه کیست که چند سخنی بهم نتواند بافت . آن نمیدانند که آدمی هر سخنی که میشنود برای آنجا درون خویش باز می کند و هر سخنی چه نیک و چه بد کار خود را دارد . آن نمیدانند چون در توده ای سخنان پراکنده فراوان گردید مردم گسیج شده بهیچیک نمیگروند . بویژه هرگاه سخنان اخشیج هم باشد شنونده را دور و باز می آورد که بهر جا که سودش بود این را بکار می بندد و در جای دیگر آن را .

این را ما می بینیم که کسانی گاهی سود خود را در صوفیگری و چشم پوشی از پول و خواسته می بینند و یا از سستی و تنبلی از کوشش کناره جویی می نمایند و در این هنگامها گفته هایی را که از صوفیان یا از جبریان در یاد دارند بگواهی می آورند و چنین وا مینمایند که بنام پاکدلی و پاکیزه خوبی چنان نموده اند . همین کسان در هنگام دیگری که آژشان چیره میگردد و راه پول اندوزی را باز می بینند این زمان هم گفته های دیگری را پیش میکشند . همین حالت در دیگر باره ها که هیچگاه از بهانه در نمی مانند .

اینها یکرشته گرفتاریهاست که شرق امروز دارد و باید بچاره آنها کوشید و ما چنانکه در جا های دیگری گفته ایم در اینجا نیز میگوییم که باید خرد مندان یا کدل بیآوری بر خیزند و دست بسوی مسا دراز دارند . چه اینها رازهایست که هر کس نمی فهمد . کسانی هم اگر فهمند نا پاکدلی سنک راه شان میباشد . این تنها یکدسته از جهانیانست که می توانند بیشروان راه رستگاری باشند . ما نیز همیشه چشم بیاری آنان داریم .

کسروی

فال گیری

فال گیری یکی از رشته های پوچ و پریشانی است که از دیرترین زمانی بنام فن یا دانش ناامیده شده و هزار ها زیان برای مردم تولید نموده است !!

کوتاه خردان بیشتر پابند این گونه یاوه پنداریها بوده و در این وادی وحشت انگیز قدم گذارده اند و چه بسا روزگار خود را سیاه کرده اند. دیر زمانی است که يك رشته از فکرهای نادرست جمعیت بشری را فرا گرفته و آنان را از راه راست دور انداخته و بسی گرفتاریها و نادرستی هارا بنام پیش گویی فراهم ساخته است !!

گروهی از مردم برای آنکه بتوانند باسانی توشه بدست آورده و روان و جان کوتاه خردان را دردست داشته باشند بنامهای گوناگون و دامهای رنگارنگ بکار میپردازند و خرد و هوش آنان را زبون و خواسته و دارایی ایشان رابه یغما می برند !!

در آن دوره های تاریک و در آن زمان هایی که بشر بزحمت زیست می نمود و از برگ درختان پوشش فراهم می ساخت و هزاران خدا برای خود می پنداشت و دست حاجت بسوی بت های گوناگون درازمینمود بفکر یاوه بافی ها و افسانه سرایی ها افتاده و از گذشته و آینده گفتگو می نمود و به این بافندگی ها دلخوش بود و روزگاری را به نادانی بسر می برد .

مردمان نخستین دلباخته پریشان گویی ها بوده و تنها آرزوی آنان

این بود که کسی از گذشته و آینده گفتگو نماید !!
کم کم گروهی از مردم دانشمند که بنام (کاهن) شناخته می شدند
اوهام و پریشان گویی ها را رنگ آمیزی نموده و نام (دانش) و یا (فن)
را روی آن گذاردند از این زمان رمل، جفر، اسطرلاب، نجوم، دیدارگشت
در این دوره سرآغاز بدبختی ها و تیره اختربها و دربرها گردید
دسته از شیادان تنها در فال گیری استاد گردیدند و مردم ساد را
بسوی خود کشانیدند گروهی بنام جفر دسته را از کردار و گفتار خود به
شگفت انداختند. خدا میداند چه ثروت ها و چه کارها از این راه نادرست
تولید گردید و چه اندازه بدبختی ها برای مردم نادان فراهم گشت.
يك جنایت بزرگ را نباید فراموش کرد و همیشه باید بر آن گروه
سیاه کار نفرین فرستاد. بزرگترین جنایات ها بعقیده نویسند این سطور است
که نادرستی ها و شیادی ها را رنگ آمیزی های علمی نموده و از راه دانش
مردم را فریب دهند. مرد نادان هنگامیکه مشاهده می کند فلان دانشمندو
یا فلان ارجمند چیز کوچکی را پروپا کند نموده و به خواندن آن تشویق
می نماید بیچاره نادان هم دلباخته شده و گمان می کند بسیار دارای اهمیت
است و هر نادرستی را پیروی نموده و نمونه زندگانی خود قرار میدهد.
ارسطو يك رشته از قواعد فن فال گیری (رمل) را تدوین و به
پیشگاه اسکندر مقدونی تقدیم نمود این قواعد در تمام کتاب ها و رساله های
نادرست فال گیری با يك رنگ آمیزی های شادی نوشته شده است
غزالی که او را حجة الاسلام نام گذارده اند و کتاب های اخلاقی او
خصوصاً احیاء العلوم او همیشه مورد توجه ارباب دانش میباشد کتابی
در فن فال گیری و رمل نوشته و بارها در مصر چاپ شده و مورد استفاده

شیادان قرار گرفته است

خواجه نصیرالدین طوسی که از بزرگان جهان بشمار می رود و او را عقل حادبعشر (عقل یازدهم) نام گذارده اند کتابی در فن رمل گفته که در تمام کتابهای پیشگویی از نوشته های خواجه اقتباس مینمایند ولی خوشبختانه این کتاب چاپ نشده و همگان هم از آن بهره برنمیدارند سیدکاظم رشتی کتابی در فن رمل بزبان تازی نوشته که يك رشته از گفتگو های پیش گویی را آمیخته با بافندگی های عرفانی نموده است و تماشائی است. خوشبختانه عرفانیان از این کتاب بهره نمی برند و گمان می کنند که فال گیران را بهترین کتابی در این خصوص می باشد و فال گیران گمان می کنند که عرفانیان از این کتاب بهره مند می شوند و خود را بیگانه از آن می دانند از این جهت تا کنون چاپ نشده و چند نسخه بیشتر از روی آن نوشته شده است. نگارنده این کتاب تماشایی را در کتابخانه سیدکاظم رشتی در بیرون ایران دیدم !!

با وجودیکه دیانت ياك اسلامى آموختن اینگونه اوهام را حرام دانسته و از گناهان بزرگ بشمار آورده بود متأسفانه دیده میشود که مسلمانان بیشتر از بت پرستان هندی و یونانی دلبستگی به پیشگویی داشته و خواسته اند راه زندگانی را از این فن نادرست بیاموزند.

در بیرون از ایران مردی را می شناسم که در هر سال يك تقویمی بنام «طوال الملوك» منتشر می نماید و يك رشته از پیشگویی های نادرست و دروغهای بزرگ می نویسد. دولت متبوعه او او را هر سالی چند ماه حبس می نماید باز هم دست از کردار نادرست خود برنداشته و به انتشار تقویم خود ادامه میدهد و مردم نادان گفته های او را کرامت پنداشته و

هزاران نسخه های کوچک تقویم اورا با بهای گرانی داد و ستد مینمایند چه بسا دیده شده که فال گیران فن پست خود را دستاویز سیاهکاریها می سازند و زنان و جوانان را فریب داده به پرتگاه بدبختی می کشند.

راستی معرکه شگفتی است اگر این فال گیران راستگو هستند چرا بلیط های برنده لاطاری را که در هر گوشه و کنار پاشیده شده خریداری نمی نمایند تا از آن راه بهره های زیادی برده و ثروت هنگفت بدست آورند. تا کنون شنیده نشده است که فال گیری از خرید يك بلیط لاطار

کالایی بدست آورد و پیشگویی او مفید واقع گردد !!

خوشبختانه از چندیست که اینگونه کتابها در کشور ایران چاپ نمیشود و ما آرزو داریم که همیشه جلوگیری از انتشار این کتابها شود و همان گونه که بساط دیویشی و حقه بازی از کشور ما رخت بر بست سفره فال گیری و پیشگویی هم بر چیده شده و مردم به آسودگی در ترقیات کشوری کوشش نمایند.

هر گاه آرزو داریم که راه راستی را پیموده و از زشتی ها دوری کنیم باید پیروی از گفتار های نادرست مردم ننموده و خرد خود را فرمان گذار قرار داده تا کم کم آلودگی هارا از خود دور ساخته و به شاهراه درستی و خوشبختی نائل گردیم. مرتضی مدرسی چهاردهی

پیمان خرسندیم آقای مدرسی این در را باز کردند. فالگیری ورمل اندازی ودعا نویسی و استخاره و کف بینی و مانند اینها همگی از آسیب های زندگی بشمار است و باید بیچاره آنها کوئید. اگر دیگران نیز در این زمینه چیز هایی بنویسند چاپ خواهد شد.

در پیرامون سفرنامه برادران شرلی

بازمانده از شماره های سال سوم

در صفحه ۸۱ تا ۸۵ باز نویسنده نسبتهایی به سر اتوان میدهد که معلوم است مربوط بر او نبوده و قطعاً مربوط به نور محمد خان و پسر حاجی محمد خان بوده و هم چنین مینویسد موقعیکه وارد اصفهان میشوند شاه عباس سنان میدیده و به لشکر سرکشی مبرکده از شدت حرارت یکصد و چهل نفر با آنهایکه خود شاه عباس کشته بود از گرما هلاک شدند (بقول نویسنده پنج نفر را شاه بدست خود کشته بود) ما چنین گرمایی را در اصفهان سراغ نداریم و این هم از گفته های ناسنجیده است در ص ۸۸ چیز هایی در باب خاندانهای ایرانی می نویسد که درست نیست. هم در آن صفحه داستانی در باره پیر قلی بیگ نوشته که گویا همانست که در عالم آرای عباسی در باره ولی خان میرزا و صالح نام جوان تبریزی آورده و نویسنده سیاحتنامه آن را کوتاه و نادرست از زبانها شنیده و در کتاب خود آورده است .

هم در صفحه ۸۸ و ۸۹ می نویسد گذشته از این بر خلاف عادت عثمانیها که منسوبان پیغمبر یعنی سادات را نهایت محترم می دارند ایرانیها بر عکس آن رفتار نموده و میکنند در هر شهری از بلاد ایران هر روز شخصی دیده می شود که تبری بدوش گذاشته در کوچه ها گردش میکند و بصدای بلند می گوید اگر شخصی منسوبان پیغمبر را تقوی بر سایرین دهد یا اگر کسی اظهار سیادت نماید سر او فوراً بریده خواهد شد من به چشم خود دیدم که در اصفهان یک نفر عثمانی بیش این شخص تبردار آمده گفت من از منسوبین محمد هستم و بشهادت خود راضی هستم اینرا گفته بزانو افتاد و سر خود را بر روی قطعه سنگی گذاشت و آنشخص بلا تامل سر او را برید! نهایت شگفت است که چگونه یک مردی بی تأمل و تعمق دروغ بافی نموده و بیباکانه بافته های خود را بنام سفر نامه نشر و در نزد مردمان انتشار میدهد همین یک موضوع هر خواننده را وا میدارد که مجهول بودن نوشته های این سفر نامه را دریابد زیرا همه کس میدانند از وقتیکه ایرانیان دین اسلام را قبول نموده اند مملکت ایران

پناهگاه سادات بنی هاشم و مخصوصاً اولاد و احفاد یغمبر اسلام بوده بویژه در زمان سلاطین صفویه که سادات و منسوبان یغمبر را بر همه برتری داده و احترام زیاد می گذاردند و خود سلاطین صفوی کوشش داشتند بر آنکه خود را منسوب به یغمبر اسلام بنمایند حال چه جای آنست که منسوبین یغمبر را به آن نحو آزار نمایند زهی نادانی چنین نویسندگان ! با اینکه يك چنین نسبتی را به ایرانیان میدهد در صفحه ۸۹ می نویسد ایرانیان ایمان به خدای واحد و مرتضی علی دارند و محمد را یغمبر بزرگ میدانند تا آنجاییکه میگوید مردان مقدسی دارند که بآنها اعتماد زیاد دارند و وقتی می خواهند سفر کنند از آنها استفسار مینمایند و آنها خبر میدهند که در این سفر چه در پیش خواهد آمد - این اشخاص برهنه راه میروند حتی پیراهن ندارند فقط لباسی از نم آبی می پوشند و هر سال در روز قتل مرتضی علی با کارد خود را مجروح میکنند و بطوری عذابهای سخت بخود میزنند که گاهی می میرند - این نویسنده من در آوردی گویا مقصودش از مردمان مقدس ملاها باشد که مردم از ایشان استخاره میخواستند یا پیشوایان صوفی که کبود پوشی نیز از آن ایشان تواند بود هر چه هست يك کلاغ را چهل کلاغ کردنست کی در ایران چنین منظره هایی پدیدار بوده ؟ در روز قتل مرتضی علی هم کسی با کارد خود را مجروح نمی کرده بلکه در روز قتل امام حسین پسر علی و نوه محمد صلی الله علیه است که مردم عوام تیغ به سر خود زده و مجروح می کنند گویا آنهم تقریباً دوست سال بعد از زمان شاه عباس در زمان قاجاریه مرسوم گردیده . ما نمیدانیم از جسارت نویسنده سفرنامه بدروغبافی بیشتر تعجب کنیم یا از غفلت مترجم فارسی که دروغهای باین روشنی را دیده و باری در حاشیه ایرادی بر آنها نگرفته و چنین کتاب غریبی را برای سندیت در تاریخ ایران ترجمه نموده است .

تا اینجا اشعار را راجع به سفرنامه سرانتوان شرلی تمام میشود و از این به بعد مختصری هم از برت شرلی مینویسیم در شماره نهم در قسمت آخر راجع به برت شرلی شرحی نوشته ایم اینک باز میگوییم پس از آنکه سرانتوان شرلی از جانب شاه عباس به مأموریت مخصوص دربار های فرنگ رفت مأمور ایرانی که همراه بوده در اثر کدورت میان آنها به ایران برگشت و شرلی هم به انجام مأموریت خود موفق نشده داخل در قشون

اسپانیا شده و بجنگ جویی مشغول گردیده دیگر باره بایران باز نگردید در نتیجه شاه عباس از ربرت شرلی دل آزرده میشود ولیکن ربرت بهر نحوی بوده ابراز خدمت مینماید تا شاه عباس به سر لطف می آید در صفحه ۱۴۹ تا ۱۵۲ سفرنامه ربرت شرلی را بمقام سرکردگی بزرگی میرساند که در جنگ با عثمانیها رشادتهای سترگی آشکار ساخته و فتوحات زیادی کرده و با سیصد هزار قشون عثمانی روبرو و با سه يك قشون آنها که در زیر دست داشته در دو مرتبه جنگ به قشون آنها برتری جسته و آنها را گریزانیده و اسیر بسیاری هم گرفته است بر آشکار است که نویسنده در این جا هم کارهای سرکردگان ایران را بهربرت شرلی نسبت داده است زیرا که در تاریخ عالم آرا که شرح این جنگها را جزء بجزء نوشته اسمی از سرکردگی ربرت نبوده است و آشکار است که سرکردگان و سربازان ایرانی را شاه عباس در چنین جنگهای مهمی به زیر دستی و تحت او امر يك مرد بیکانه قرار نداده و آنها هم تن در نمی دادند بویژه که در تمام جنگها که با عثمانیها شده یا خود شاه عباس ریاست قشون را عهدهدار بوده یا چند تن از سرکردگان طرف اطمینان او از صفحه ۱۵۳ به بعد راجع به دو مرتبه سفارت ربرت شرلی از جانب ایران شرعی مینویسد و لکن تاریخ آنها بقدری در هم و طرز نوشتن آن طوری است که نمی شود راستی را دریافت آنچه هست از سفر نامه چنین بر می آید که سر ربرت یکدفعه در اواخر ۱۶۰۰ یا اوایل ۱۶۰۱ از جانب دولت ایران مأمور دربارهای فرنگ میشود و در آخر به انگلستان میرود و زن خود را هم همراه داشته است و در برگشتن شرح مسافرت او را نوشته تا رود سند میرساند و دیگر اسمی از او نمی برد چنانچه در اوایل این مسافرت شرح میدهد اگر این سفر سفارت اولی او بوده باشد موفقیتی هم در مأموریت خود تحصیل نمی کند با همه این سفر دیگری هم به سمت سفارت در دربار انگلستان درست کرده است چنانچه در اول نوشته ایم این سفارت دوم من حیث المجموع ساختگی بنظر میرسد و از طرز نوشتن در سفر نامه هم ساختگی آن پیدا است چنانچه در صفحه ۱۵۸ مینویسد در ۱۶۲۳ سر ربرت شرلی دو باره از جانب شاه عباس بسمت سفارت بانگلیس آمد و از قول سرجان قبنت رئیس تشریفات جیمس اول پادشاه انگلستان شرحی در باب ورود او نوشته و معلوم است که این شخص بطرز غیر رسمی وارد انگلستان شده و خواسته اند او

را سفیری بسازند زیرا اولاً پذیرائی او حسب خواهش لدی گرفتس خواهرش بعمل آمده در صورتیکه پذیرایی سفیر رسمی لازم به این سفارشات نیست دوم این سفیر را پادشاه در اطاق خوابگاه پذیرفته در صورتیکه رسم غیر از این بوده است سوم آنکه سفیر سه دفعه تعظیم کرده و عمامه خود را بر داشته و بیای پادشاه گذاشته و بزانو در آمده است در صورتیکه این عمل توهین آمیز بوده و شایسته مقام سفیر ایران نبوده چهارم آنکه می نویسد پس از آن اعتبار نامه های خود را که بزبان فارسی بوده تقدیم نموده ولی چون در تمام انگلستان يك نفر مترجم نبوده مطالب آن غیر مفهوم مانده در صورتیکه چنین نبوده خود ربرت هم فارسی و هم انگلیسی را خوب می دانسته و از تجار انگلیس و ایرانی هم در لندن زیاد بوده اند و لازمه هر دربار است که اعتبار نامه يك سفیری را بدقت خوانده و اطمینان حاصل نمایند این نبوده جز اینکه پادشاه انگلستان در یافته یا شبهه داشته که این سفیر رسمی نیست چنانچه در اواخر صفحه ۱۶۰ می نویسد که از پادشاه اجازه خواسته شد که سفیر ایران با کلاه مملکت خود وارد بشود و بعد کلاه را بیای پادشاه بیندازد در صورتیکه در سفر اول با کلاه وارد شده و احترام زیادی هم از او بعمل آمده. تعجب این جا است که نویسنده پس از نوشتن این موضوع باز در صفحه بعد ربرت را با کالسه سلطنتی و با احترام پیش پادشاه انگلیس می برد و پادشاه انگلیس در اطاق پذیرایی ایستاده او را می پذیرد و او با عمامه داخل شده و تعظیم می نماید و بعد دست راست خود را بر زمین زده و به پیشانی خود میگذارد در حالیکه این رسم از ایرانیها نبوده بلکه رسم عثمانیها بوده که در موقع سلام دست راست خود را بر زمین زده و به پیشانی خود میگذارند و این نیست مگر از اینکه برای سفیر دروغی درس غلط هم داده بودند - خلاصه چنانچه در مقاله اولی نوشته ام تجار از حرکات ناپسند ربرت شرلی سفارت ساختگی او را دریافتند و بدولت ایران آگهی میدهند و عاقبت کار برسوایی کشیده جان ربرت و اندوخته ها و آبرویش روی این قضیه بر باد میرود

تمام

محمد ملك نژاد

جان و روان

چندی پیش کتابی بفارسی در فلسفه یونان چاپ شده و پراکنده گردیده . در آن کتاب گفتاری نیز از روان آدمی یا بگفته خودش « نفس انسانی » دارد که بازبان بسیار ساده ای نگارش یافته . ما در جای دیگری از این کتاب و مانند های آن گفتگو نموده زیان آنها را بازخواهیم نمود . ولی کنون را برای آنکه نمونه ای از فلسفه یونان در دسترس خوانندگان باشد این بخش را از آن در پیمان می آوریم و بخوانندگان یادآوری میکنیم که آن را با گفتاری که از دارنده پیمان در زمینه روان و جان در شماره ۹ سال سوم چاپ یافته بسنجش بکارارند .

پیمان

بباید دانست که هرگاه خواهیم که بدانیم که نفس انسانی یا هر جوهر دیگری که باشد آیا مجرد است از ماده یا نه بدو طریق آسان سهل الحصول این معنی را می توانیم دانست که هیچ شك و ریبی نماند . یکی آنست که لوازم و خواص مجرد را بما هو مجرد تفحص کنیم و به بینیم که چه چیز ها اند که مخصوصند بمجرد . همین که این معنی را دانستیم که خواص مجرد چه چیز است بعد از آن ملاحظه میکنیم که خواص مذکوره در نفس انسانی موجود است یا نه : اگر موجود است بالضروره نفس هم مجرد خواهد بود . و اگر موجود نیست مجرد نخواهد بود . و طریق دیگر آنست که خواص صور ماده را تفحص میکنیم که چه چیزند . و بعد از آنکه خواص آنها را دانستیم ملاحظه میکنیم که آنها در نفس

موجودند یا نه. اگر موجودند. نفس انسانی مادی خواهد بود. چه خواص صور مادیه درو یافت شده. و اگر موجود نیستند نفس بالضروره مجرد خواهد بود. چون این مقدمات مذکور شد اکنون بدانکه از جمله خواص صور مادیه یعنی صورتهایی که خالند در ماده مثل صورت آتشی و صورت آبی اینست که هر قدر آن جسمی که محل است بزرگتر و بیشتر باشد آن صورت نیز البته بیشتر است و هر قدر که کمتر و کوچکتر است آن صورت نیز کمتر است. چه ظاهر است که صورت آتشی شعله بیش از صورت آتشی شرار (ه) است. حاصل کلام آنکه بسیاری و کمی صورت بادی تابع بسیاری و کمی جسم و محل است بحیثیتی که هر قدر بر جسم محل بیفزایند صورت نیز افزوده میشود و هر قدر که از جسم محل کم کنند بالضروره صورت نیز کم میشود. مثل جسم آتش و آب که گفتیم و این معنی بحسب عقل و حس بر همه کس ظاهر است و احتیاجی به بیان ندارد که گفته اند: « آنجا که عیانست چه حاجت به بیانست » پس اگر نفس انسانی حال در بدن باشد مثل صورت آتشی و آبی میباشد که اگر جسم انسانی بزرگتر از جسم انسانی دیگر باشد چنانکه این معنی بسیار واقع شده و میشود انسانیت او هم که عقل و تمیز است بیشتر از انسانیت آن دیگر باشد و حال آنکه این معنی لازم نیست. بلکه گاه باشد که انسانیت انسان حقیر البدن یعنی شعور و تمیزش بیشتر از انسانیت انسان عظیم الجثه باشد، چنانکه این معنی بسیار مشاهده شده، پس معلوم شد که اگر نفس انسانی حال در بدن میباشد مثل سایر صور مادیه که گفتیم میباشد و حال آنکه همچنین نیست، پس نفس انسانی حال در بدن و مادی نباشد، و دیگر از جمله صفات و خواص

صور ماده اینست که در هر جا که حلول کرده باشد جزء با کل در اسم
 شریک میباشد، مثل صورت آتشی که در جسم آتش حلول کرده است،
 چه هر جزء از اجزای او را که ملاحظه میکنی آتش است همچنانکه
 کلش آتش است، و در آتش بودن هیچ تفاوتی در میانه جزء و کل نیست
 و همچنین است حال جمیع صور ماده، پس اگر نفس انسانی مادی میبود
 و در بدن حلول کرده میبود مثل صور ماده میبایست که جزء انسان
 هم مثل دست انسان باشد، بجهت آنکه انسانیت درو هم حلول کرده است
 بنا بر فرض مذکور، لیکن جزء انسان انسان نیست، پس نفس انسانی
 حال در بدن نباشد، و دیگر از جمله صفات صور ماده اینست که در
 اکثر بلکه در جمیع احوال آن صور تابع اجسام خود میباشند و اگر نفس
 انسانی نیز مادی بودی بایستی که در اکثر بلکه در جمیع احوال و اوقات
 تابع بدن باشد و حال آنکه همچنین نیست، بلکه بر خلاف مذکور است،
 چه تابع بودن بدن مر نفس را امریست اظهر من الشمس فی رابعة النهار،
 مجملا اگر جمیع خواص صور ماده را ملاحظه نمایند حال اینمنوالست
 که مذکور شد، پس معلوم شد که نفس همچو اینها حال در بدن نیست بلکه
 مجرد است بجهت آنکه خواص و لوازم صور ماده با او نیست چنانکه مذکور
 شد و مع ذلك خواص مجرد را در ادراک مثل عقل و تمیز و ادراک و دریافت امور علوم
 دقیقه خفیه عقلیه کلیه که بر جمیع عقلا ظاهر است که هیچ يك از امور
 مذکوره به تنهایی از صور ماده نمیآید، چه جای مجموع آنها، پس
 هرگاه حال برین منوال بوده یعنی خواص صور ماده بهیچ وجه من الوجوه
 در نفس یافت نشود - و مع ذلك لوازم مجرد همگی درو موجود باشند
 بالضروره نفس انسانی مادی نبوده مجرد خواهد بود، چه هر يك از

دو طریق مذکور به تنهایی بس است در اثبات تجرد و لانجرد چیزی و ما بهر دو طریق اثبات کردیم که نفس مجرد است کما عرفت، و مخفی نماند که بیان مذکور باعتبار طریق ثانی جاریست در نفوس حیوانیه و نباتیه هم و لازم میآید که آنها هم مجرد باشند، چرا که خواص صور ماده با آنها نیست و حق هم اینست که آنها هم مجردند چنانکه ارسطو طالیس در اثولوجیا مکرر تعریض و تصریح باینمعنی کرده و علة اختیار بیان مذکور همین بود که تجرد نفوس مطلقا درین ضمن ظاهر شود و معلوم شود که نفس مطلقا مادی نمیتواند بود تا بنفس انسانی چه رسد که اشرف از آنست که این قسم تصورات مجال در شان او خیال توان کرد، و عجب میدارم از جمعی که این اعتقاد کرده اند و هیچ بفکر خود و حقیقت خود نیفتاده اند که بدانند که محض طول و عرض و عمق و آنچه در این عرض بوده باشد نیستند و الا چه شرف بر سایر اجسام که ابعاد ثلثه و صوو ماده دارند خواهند داشت، اگر چه این گروه بی شکوه را معلوم نیست که شرفی بر جسم من حیث انه جسم بوده باشد، و ارسطو طالیس در اثولوجیا میفرماید: که جمعی که انکار تجرد نفس میکنند فی الحقیقة انکار ذات خود کرده اند، چه اگر اندکی بفکر خود و ذات خود اقتاده باشند بالبدیهه میدانند که در ایشان بعضی امور هست که وقوع آنها از جسم و جسمانی محالست، مثل تمیزات صحیحه و شعور بامور کلیه خفیه؛ ولیکن می شاید که این طبقه را ادراک و شعور نبوده باشد بلکه همچنین خواهد بود که اگر شعور میداشتند منکر عقل و شعور نمی بودند، چرا که هر چیز را بآن چیز میتوان دانست کما یخفی.

پیمان: ما هر گز بر آن نیستیم گفته هایی را از دیگران بیاوریم

بویژه گفته های فیلسوفان که همیشه پرهیز از آنها داریم و نمیخواهیم مایه زنده شدن آنها باشیم . این پندارها پاک نباید فراموش گردد و از میان برود . ولسی از آنجا که این کتاب چاپ یافته و در دسترس همه گزارد شده و از آنسوی زمینه جان و روان را ما چندان روشن ساخته ایم که از گفته های فیلسوفان در این باره دلی تیره نمیگردد از آنجهت از آوردن این گفتار در پیمان خود داری ننمودیم و این برای آن کردیم که خوانندگان گفته های ما را با آن سنجیده با دیده بینند چه اندازه فرق در میانست . اینان جان را از روان جدا ننموده آدمی را دارای یک چیز می شمارند و آن یک چیز را در آدمی و جانوران و گیاهان یکی می گیرند و با آنکه خود اندیشه آدمی و دریافتهای ویژه او را نام می برند این در نمی یابند که اینها در جانوران و گیاهان نیست پس در آدمی چگونه پیدا شده و آیا چیزی که سر چشمه اینهاست چیست ؟

ما امسال را دیگر از فلسفه گفتگو نخواهیم داشت و آنچه بایستی گفت پارسال گفته ایم . ولی این را می نگاریم که چون ما بر ارسطو و دیگران خرده گرفتیم که جدایی آدمی را از جانوران تنها با گویایی می دانند و اینست او را «جانور گویا» (حیوان ناطق) میخوانند کسانی بر این پاسخ داده اند که مقصود از «ناطق» نه گویایی بلکه «درک کلیات» (در یافت از راه اندیشه) است . یکی از خوانندگان پیمان پاسخ داده که ابوعلی پسر سینا نیز در دانشنامه «حیوان ناطق» را «جانور گویا» نامیده و این گواه است که او مقصود یونانیان را آن فهمیده که در پیمان یاد کرده میشود . ما از برادران خود سپاسگزاریم و برای فزونی روشنی این را می نگاریم که چون فلسفه یونان بشرق رسیده و کسانی بآن پرداخته اند اینان

بسیاری از گفته های افلاطون و ارسطو و دیگران را که بی بنیادی آنها روشن بوده درست کرده از راه گزارش معناهای دیگری برای آنها یادآوری نموده اند. توگویی درو گهر بدستشان افتاده بود که تا توانسته اند کوشیده اند آنها را نگاه دارند. چنانکه امروز هم بهر گفته ای از آنها که خرده میگیریم و راه پاسخ پیدا نمیکنند بگزارش معنی دیگری برای آن میآورند. تا آنجا که هنوز دست از دامن «عقول عشره» بر نداشته و بسیار آرزو مندند که برای آن نیز راه گزارشی پیدا نموده نگزارند چنان افسانه بیخردانه بیکبار از میان برود! در باره «گویایی» نیز یونانیان جز معنای ساده آن را نمیخواستند و این کار دیگرانست که آن را بمعنی «درك کلیات» گرفته اند

از چیزهایی که می بینیم و بر ما ناگواری افتد اینکه کسانی که هوادار فلسفه یا شعر یا پای بند پاره پندارها هستند و می بینند ما در پیمان از این چیزها نکوهش میکنیم نخست پاره پاسخهایی می دهند و بازبان خواستار میشوند ما از این زمینه در گذریم و سپس که می بینند ما بکام ایشان نیستیم بجای آنکه اندیشه های کج را از سردور و خود را از آلودگی رها کنند و یا اگر پاسخی در برابر نکوهشهای ما دارند بدهند بیکبار از ما روگردانیده بگفته عامیان قهر می کنند. توگویی گزندی از ما بایشان رسیده و یا نامهربانی کرده ایم و یا پیمان دوستی شکسته ایم.

از اینجا پیداست که این کج اندیشیها چندان جا در دلها گرفته که خود آن کسان را اختیاری نمانده. روشنتر بگویم: يك گونه بیماری شده.

گاهی می بینیم یکی بایک دلسوختگی سختی از نگارش های پیمان

نگله میکند و پیداست که این درماندگان ارسطو و افلاطون یا پاره
بیهوده گویان را بادیده دیگری می بینند و در دل خود ارجمندترین جای
را برای آنان باز کرده اند و این نمونه ایست که اندیشه های کج که در
میدان يك گروهی پیدا میشود هرگاه خردمندان بجلوگیری از آنها نکوشیدند
رفته رفته رنگ دیگر می گیرد و آن گروه را گرفتار بت پرستی میکند .

خدا گواه است ما باین گرفتاریها و درماندگیها بادیده غمخواری
می نگریم و این بر ما بسیار ناگوار افتاده که توده خود را بدینسان
آلوده و گرفتار می بینیم . نیز خدا گواه است که در این نگارشها
جز انجام يك کار خدایی آرزوی دیگری نداریم و ما را باین رنجها
وگرندها جز امید اینکه چاره ای باین آلودگیها بنماییم و خدا را از خود
خرسند سازیم شکیدا نمی گرداند .

آیا رواست در امروز جهان کسانی در ایران مغز خود را آشفته
پندار های کهنه و پوسیده یونانیان بدانند؟! ..

آیا رواست در زمانی که مردمان را بیش از همه روشنی اندیشه
و نیرومندی خرد می باید هزاران مرد در این کشور هوش و خرد خود را
فدای یاوه اندیشی های گذشتگان سازند؟! ..

ما در جای دیگری روشن ساخته ایم که در ایران و هند و دیگر
جاها بسیاری از کیشهای گوناگون زاینده از فلسفه یونان می باشد و ما
برای برانداختن آن کیشها راهی جز برانداختن این فلسفه نداریم .

آیا با این حال جای آنست که کسانی از ما دل آزرده شوند؟! بس
است برادران! بیش از این خود را بی آبرو مسازید! بیش از این مایه
شرمندگی هم میهنان خود مباشید!

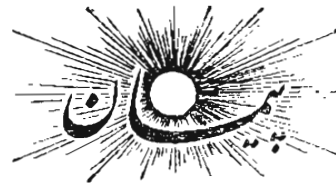
بیایید مردانه این سنگهارا از دامن بریزید! بیایید این پندارهای مغز آشوب را رها نموده دل پاک سازید! بیایید از این پس خرد را راهنمای خود نموده دست از بندگی افلاطون و ارسطو بکشید! بگزارید اینها ارزانی دیگران باشد.

پندارهای افلاطون و ارسطو گذشته از آنکه بسیار بیجا و از خرد دور است از آنجا که آلودگی بانها مایه مرده پرستی و بیگانه دوستی است از این راه نیز تنگ را با خود دارد بیایید خود را از این تنگ رها نمایید.

بار دیگر می گویم: اگر پرداختن باینها باهنگم دانش پژوهی است هر کس میدانند امروز دانش راه دیگری پیدا کرده و آنچه را که ارسطو و افلاطون رشته بودند روزگار پشم نموده. هرگاه بنام دین و خدا شناسی است من بی پرده میگویم خدا و دین از این بیهوده پندارها بیزار است

اگر راستی را بخواهیم از اینها جز کاهش خرد و فرسودگی مغز نتیجه دیگری بدست نمی آید. شاید بد خواهان شرق خواهان باشند که شرقیان این رشته هارا رها نمایند و شاید کوششهایی نیز در این باره بکار برند ولی ما هرگز نباید فریب ایشان را بخوریم.

آنکسانیکه نامهای افلاطون و ارسطو را سرمایه کار خود گرفته اند و هر روز عنوان دیگری از ایشان می نمایند ایکاش بخود آمده میدانستند چه زبانی بتوده خود می رسانند! ایکاش درمی یافتند نادانسته (یا دانسته) چه ریشه ای از مردم میکنند!



بخش آزاد

یکم
۱۳۱۶

شماره
خرداد ماه

پرسش - پاسخ

این در را همیشه در بیمان باز خواهیم داشت تا پرسشهایی که میکنند پاسخ دهیم و یا بخواننده گان واگزاریم پاسخ دهند.



پرسش :

دلیل آسمانی بودن قرآن چیست و از کدام راه میتوان این اشکال را حل کرد؟..

قبریز عبدالرحیم دستمالچی

پاسخ :

بارسال از این زمینه گفتگو نمودیم و گمان نداریم آقای دستمالچی با آن دلبستگی و نزدیکی با بیمان آنها را نخوانده باشند. گویا میخواهند آن را بیشتر روشن گردانیم. مانیز اگر چه همیشه میخواهیم چشم بسوی جلو داشته و بگذشته که گذشته است بپهوده نپردازیم ولی از آنجا که داستان بیغبران با دین پیوستگی دارد و خود یکی از نیازمندیهای جهانست که زمینه خرد پسند و روشن در باره ایشان بدست آمده مردم از دو دلیلی و پراکنده اندیشیها که دارند رها کردند. اینست بار دیگر جمله هایی می رانیم :

ما باز می گوئیم : بیغمبری کار شگفتی نیست . آفریدگاری که جهان را بدانش آفریده و جهانیان هر چه نیاز دارند در آن سرشته و برای بیماریها درمان آفریده بروست که هر زمان که مردمان بگمراهی می افتند و خردها بستنی گراییده از کار باز می مانند یکی را از ایشان برگزینند و براهنمایی بر انگیزد . آیا در این

کار چه شگفتی در میانست ؟ ..

اگر کسانی می گویند مردمان گمراه نمیکردند و یا می پندارند سرخود میتوانند
برستگاری در آمد پاسخ ایشان را تاریخ خواهد داد .

اما شناختن راستگویان از دروغگویان در این باره نیز سخن همانست که گفته ایم .
نشان راستگویی يك پیغمبر خود او و کار های اوست . بر انگیزتگی از خدا دروغ
بردار نیست .

پیغمبران در نهان بر خاسته اند . هر یکی میان هزاران و ده هزاران کسان
بر خاسته و آواز خود را بگوش ملیونها مردم رسانیده . چه بوده که مردم بایشان گراییده اند ؟ ..
نه اینست که هر چه گفته با خرد سازگارش دیده اند و ساختگی در کارش نیافته اند
ناگزیر به پیرویش شتافته اند ؟ ..

اگر پیغمبری سرخود تواند بود چرا دیگران نکرده اند ؟ . همان کسانی که بر پیغمبران
خرده میگیرند خود آنان را بسنجش بگزارید . آیا چه نیکی برای جهان انجام داده اند ؟ ..
یکدسته که کاری از دستشان بر نمی آید میخواهند از دیگران نیز کاری
سر نزنند و همه را مانند خود بیکاره میخواهند .

پیغمبران هر کدام در زمانی بر خاسته اند که جهان سراسر آشفته و مردمان
بیکبار دچار گمراهی بوده اند و صد ها یا هزار ها کسان هم لاف از دانش و بزرگی
میزده اند و باندیشه یکی از ایشان نمبر رسیده که برهائی مردم کوشد و اگر هم باندیشه
یکی میرسیده راه آنرا نمی شناخته . پس پیغمبری که بر خاسته و مردم را برستگاری
آورده آیا جز بانگیزش خدا بوده ؟ ..!

این کسان عادی بجای خود بمانند . ارسطو و افلاطون و دیگران که از بزرگان
جهان بشمارند ایشان را با پیغمبران بسنجش بگزارید . اینان چه کرده اند و آنان چه
کرده اند ؟ .. دیگر چیز ها بماند راهی را که پیغمبران در زمینه شناختن آفریدگار و بی
بردن براز آفریش بروی جهانیان باز کرده اند با راهی که افلاطون و ارسطو
بیش گرفته اند با هم بسنجید که امین راست تر است ؟ .. (بنگارشهای پارساله مادر
باره فلسفه یونان بلز گشت نمایید) با آنکه افلاطون و ارسطو و دیگران تنها باین کارها
پرداخته اند . ولی پیغمبران در همه زمینه بنیاد آسایش برای آدمیان نهاده اند .

از شگفتی هاست که بتازگی می بینیم در کتابی از زبان پیغمبر اسلام مینگارند
ارسطو پیغمبری بود یونانیان او را نشناختند .

اینان معنای پیغمبر را هم نیدانستند . اگر این دروغ را در باره سولون
می یافتند باز جایی داشت . آن کارهاییکه ارسطو و افلاطون انجام داده اند اگر چیزهای
درست و سودمندش هم بشناسیم بعد یکی از نیاز مندیهای مردم پاسخ نمیدهد. اینان مینداشته
اند جهان با آن بافندگیها میچرخد و پیغمبر را نیز سخن سازی می شناخته اند .
کسانی که عمر با فلسفه یونانی تباه میسازند ایکاش بجای آن تاریخ یونان
میخواندند تا میدانستند ارسطو و افلاطون کوچکترین سودی را بتوده خود نرسانیدند
و از زمان اینان بود که یونان روی بافتادن نهاد و نیکبهای خود را از دست داد و
بانده زمانی از آزادی نیز بی بهره گردید .

سخن خود باز گردیم : اما قرآن چنانکه گفته ایم این راهنمایی اوست که
آسمانی است . یک پیغمبر برای سخن بر انگیزته نمی شود و این نه شایسته اوست که
بسختن بنزد . این راست است در خود قرآن میفرماید : « فلأنا بحدیث مثله » (۱)
ولی یکمان سخن با آن راهنماییها و با اندیشه های خدایی را میخواهد .

هرچه هست آیا مانده قرآن را آوردند ؟.. آنکه در زمان خود پیغمبر بود
مسئله باین کار برخاست ولی آنچه بافت ساختگی بودنش پیدا بود . یکرشته سخنان
بیمغزی بیش نبود . در قرنهای دیگر نیز سید محمد مشعش و دیگران این کار را کردند
بهره اینان نیز همان بود که از آن مسئله .

راستی اینست که اینان اگر همان راهنماییهای اسلامی را عنوان میکردند جز
تکرار شمرده نمی شد و اگر باندیشه های دیگری میرداختند چون بیامیه بودند رسوا
میشدند . از همین روست که قرآن این پیشنهاد را نموده و آن را عنوان راستی و
ناراستی گرفته .

در اینجا که دیگری نیز هست و آن اینست که پیشنهاد قرآن که مانده این رایاوردید
بکسانی بود که پیغمبر را بر راستی نمی شناختند . بایشان می گفت که اگر راست میگوید
که من اینها را از پیش خود می گویم و بر انگیزته خد اینستم شما نیز از پیش خود چنین

(۱) سخنی مانده آنرا بیاورند

چیزهایی بگویند و هرگز این نمی‌گفت که برانگیخته خدایی باید چنین نامه رایاورد. لیکن کسانی که پس از اسلام بدعوی پیغمبری برخاسته اند از یکایکشان این لغزش سرزده که از گام نخست قرآن سازی برداشته اند و از بیمایگی و ساخته کاری چنین پنداشته‌اند که پیغمبری همان قرآن سازی است و بس که این خود روشترین دلیل بر ساختگی کار ایشانست.

همیشه دروغگو هر آنچه از دیگران دیده پیروی می‌نماید و چه بسا کارهای که ازو سرمیزند و همین مایه رسوایش می‌گردد. اینان نیز بهمان درد دچار بوده اند و از بیمایگی گام بگام کارهای پیغمبر اسلام را پیروی کرده اند. با آنکه زمان ایشان جدا و اگر پیغمبر راستین بودند بایستی بکارهای دیگری پردازند. اینست دوباره می‌گویم: برانگیختگی از خدا دروغ بردار نیست.



پرسش:

در موقع مراجعه بشماره نهم بیمان امسال در صفحه ۵۳۴ باشکالی برخوردارم اینکه می‌فرمایند که پیغمبر فرموده (شما نیز مانند این نامه را بیاورید) می‌گویم بیسان پیغمبر نبوده بلکه فرمایش خداست چنانچه در آیه شریفه (وان کتم فی رب معانزنا علی عبدنا فأتوا بسورة من مثله) و آیه های دیگر . پس پیغمبر خودش نمیکفت بلکه وحی خداوندی را بردمان مبرساند .

تبریز دبیرستان فردوسی هاشم زاده

پاسخ:

گفته های پیغمبر را هم از آن خود او می‌توان شمرد و هم از آن خدا. پس گفته ما با آیه‌های قرآن ناسازگار نیست.



پرسش:

درباره رجال الغیب شبی میان چند تنی گفتگو آغاز گردید چند نفری از ایشان منکر و چند نفر دیگر معتقد بودند باور کنندگان عقاید و گفته‌های قدم‌ها را شاهد آورده و حتی گفتند که در مهنامه ایرانشهر (در شماره های آخری سال چهارم) باقلم آقای کاظم زاده که شخص متدین و محقق است شرح درازی درج و وجود آنها

آنها باثبات رسیده و این رجال الغیب برای جهان و عالم دیانت سود های زیادی رسانده و خواهند رسانید ولی راستی نتیجه بجایی نرسید و مجله ایرانشهر هم در دست نبود (شاید شما دیده باشید) طرفین از من خواهش کردند که موضوع را بشما نوشته پاسخ بخواهم .
مرند غلامحسین حقانی

پاسخ:

ما نمیدانیم «رجال الغیب» چه باشد و این نام از کجا پیدا شده . لیکن از خود نام و از عبارتهای پرش پیداست کسانی می‌پندارند مردانی هستند که نهان و ناپیدا می‌زیند و کارهایی انجام میدهند . اگر اینست باید پاسخ داد : دروغ است . در قرنهای گذشته که خرده‌پستی گراییده و پندار پرستی بر مردمان چیره گردیده بوده افسانه های گوناگون میانه مردم پدید آمده که این نیز از آنهاست . آنانکه باین چیزها می‌گرایند بگویند دلیلش چیست ؟ . آیا که آن مردان را دیده است ؟ اگر کسی ندیده پس از کجا بودنشان دانسته شده ؟ . اینها همه از سستی باورها است .

این بدتر که کسانی این پندار پرستی ها را از دینداری می‌شمارند و چنین گمان دارند اگر آنها را باور نمایند در دینشان رخنه پیدا خواهد بود . اینست چشم رویم نهاده میخواهند برای اینگونه افسانه‌ها بنیادی ازدانش و خرد درست نایند . ما آشکار می‌گوییم : این خودکار بسیار بیجایست . دین کجا و این افسانه‌های بیجا کجاست ؟ .. کسانی که خدا را می‌شناسند باید این هم بدانند که خدا برای گردش جهان آیینی دارد و آن آیین در همه جا و همیشه هست . این گونه شکفت کاریها دور از آیین خداست یاد دارم روزی چنین گفتگویی میشد گفتم افسانه است . یکی از شنوندگان با خشم گفت : پس خدا هم دروغ است . از ناهمی اش در شکفت شدم . گفتم پاسخ تو خاموشی است . کسیکه فرقی میانه هستی خدا و افسانه‌ها نگذارد در خور پاسخ نیست دیگری گفت . بر خدا چه دشواری دارد چنین کاری کنند ؟ . گفتم دشواری ندارد ولی نمیکند « خدا برای جهان آیینی دارد و آن آیین همواره هست » سپس آیه قرآن را خواندم : « سنة الله فی الذین خلوا من قبل و ان تجد لسنة الله تبدیلاً »

پسوند و پیشوند

گفتیم امسال را گفتگو از پسوند ها و پیشوند ها بداریم و این کار را خواهیم کرد . در این شماره میخواهیم چند سخنی درباره خود کلمه های «پشوند» و « پسوند » بنگاریم و آنها را روشن گردانیم :

باید دانست این دو کلمه در مقابل کلمه های Prefix و Suffix اروپاییست چون ما در فارسی نامی برای آنها نداشتیم و ناگزیر بودیم از پیش خود نامهایی بگذاریم خود من نخست کلمه های دیگری را اندیشیده بودم و سپس دیدم یکی از آشنایان این دو کلمه را نام آنها گزارده چون از هر باره درست و بجا بود یا کدلا نه آنها را پذیرفته و در پیمان رواج دادم .

لیکن دیده میشود کسانی بر آنها ایراد دارند و چیزهایی در پیرامون آنها می گویند و یکی هم می نویسد آنها نادرست و « کودکانه » است

نخست باید دانست کار زبان باین آسانی نیست که کسانی می پندارند و هر یکی از ایشان با نداشتن آگاهی در این زمینه زبان بگفتار باز می کنند . برای این کار باید کم یا بیش از زبانشناسی آگاهی داشت و باری زبان پهلوی و پاره زبانها و نیمزبانهای دیگری را یاد گرفت و بی بریشه و بنیاد زبان فارسی برد .

من نخستین بار که بی بالودگی زبان ایران برده و پیراستن آن را یکی از آرزو ها و کوشش های خود گرفتم از همان هنگام دانستم که این کار بیمایه بیش نمیرود و این بود پیش از همه بیاد گرفتن زبانها و اندوختن مایه پرداختم . در سفر های خود در مازندران و خوزستان بزبان مازندرانی و شوشتری در آمدم و در تهران با دستیاری یکی از دوستان سمنانی بزبان آنجا پرداختم . پس از آن پهلوی را یاد گرفتم ارمنی را آموختم . پس از همه فن زبانشناسی را دنبال نمودم . در سایه این مایه اندوزی بود که توانستم برای نخستین بار از بهر پیراستن زبان فارسی راه علمی باز کنم و چنانکه خوانندگان پیمان آگاهند گفتار ها در این زمینه نگاشتم .

پس اینکه کسانی بیمایه و تنها بامید واری اندک آگاهی از فرهنگ و شعر

و مانند آن در زمینه زبان به پیشرفت می پردازند و کلمه هایی از پیش خود درست می کنند این خود کار نادرستی می باشد و همین است که باید کودکانه نامید.

دوم باید دانست در زمینه زبان و اینگونه چیزها راه گفتگو و دلیل آوردن اینست که گفته شود فلان کلمه در زبان نیامده و نادرست است و بهمان کلمه آمده و درست است. در اینجا پسند و دلخواه را راهی نیست. پس گفتن اینکه فلان کلمه کودکانه است از راه دانش پژوهی بیرون می باشد و جز یک کار عامیانه نیست.

یاد دارم زمانی یکی از عامیان به تگارشهای من خرده گرفته می نوشت «مخالف ذوق است» دانستم از دانش بهره ای ندارد و باو نیز همین پاسخ را دادم

کنون بیایم بر سر پیشوند و پسوند؛ «وندن» در زبانهای پیشین ایران بمعنای نهادن بکار می رفته و کنون در شوشتری بهمان معنی بازمانده. در نامهای شهرها و ایلهای نیز بمعنای «نسبت» می آید. با معنای نخست کار داریم و «وند» خود را از آن میگیریم. پس پیشوند بمعنای «پیش نهاده» (کلمه ای که پیش کلمه دیگری نهاده شده و پسوند بمعنای «پس نهاده» (کلمه ای که در پس کلمه دیگری نهاده شده) می آید و از هر باره درست است و از اینجا پیداست که خرده گبران از زبانهای پیشین آگاهی ندارند و از این راه است که خرده میگیرند

کسروی

لغزشها

گاهی در کتابهای تاریخی لغزشهایی رخ داده که اگر آنها را بازنماییم چه بسا مایه لغزشهای دیگری میشود اینست این در را باز و در این شماره یادداشتی را از دارنده بیمان چاپ میکنیم و اگر یادداشت های دیگری نیز برسد چاپ خواهد شد

داستان محمود افغان و آمدن او بایران در تاریخها نگاشته شده و هر کس کم یا بیش آن را میداند. این یکی از پیش آمده های شگفت تاریخ ایرانست و چون از یکسو پادشاهی خاندان کهن صفوی را بیایان میرساند و از سوی دیگر دوره برجسته نادرشاه

را آغاز می کند از این رهگذر همیشه در تاریخ ایران جا برای خود خواهد داشت . ولی ما نمیخواهیم در اینجا گفتگو از آن بداریم و این میخواهیم که لغزشی را که از يك مؤلفی سر زده یاد آوری نماییم . کتاب « منتظم ناصری » نوشته محمدحسن خان صنیع الدوله در سه جلد از کتابهای سودمند زبان فارسی بشمار است . زیرا پیش آمده هارا سال بسال پرشته نگارش کشیده و انگاه برای نخستین بار تاریخ آسیا و اروپارا باهم توأم گردانیده . چنین کتابی در فارسی تا کنون بیمانداست . مگر پس از این کسانی آن را دنبال کند و از نارساییها و لغزشهای کتاب صنیع الدوله پرهیز نموده کتابهای بهتری پدید آورند .

باری در آن کتاب در جلد دوم آن که گفتگو از زمان شاه سلطان حسین و داستان افغانیان می نماید زمان بیشتر پیش آمده هارا هشت سال و نه سال و ده سال جلو تر میکشد و بدینسان تاریخرا شورانیده سامان آنرا بهم میزند . ما نمیدانیم این لغزش از کجا رخ داده و چگونه صنیع الدوله دچار آن گردیده هر چه هست بهتر میدانیم آن را باز نموده نارساییها را برآستی آوریم تا مایه لغزش دیگران نگردد .

نخست داستان را بکوتاهی آورده تاریخ درست پاره پیش آمده هارا یاد می کنیم : در سال ۱۱۰۵ شاه سلیمان صفوی در گذشته پس از وی پسرش شاه سلطان حسین بیادشاهی نشست

در سال ۱۱۱۴ گرگین خان والی گرجستان بنافرمانی بر خاسته با سپاه ایران جنگ نمود ولی شکست یافته ناگزیر شد از در زینهار خواهی و پشیمانی در آید و با سپهان در آمده بدرباریان پیوست . در همان هنگام پادشاه هند بسیج لشکر برای گرفتن شهر قندهار میکرد . شاه صفوی با وزیران گرگین خان را « شاهنواز خان » نامیده با سپاهی از گرجی و ایرانی بقندهار فرستادند و فرمانروایی و نگاهداری آنجا را باو سپردند گرگین خان در قندهار دست به بیدادگری باز نموده آزار و ستم از مرده دریغ نگفت و در نتیجه آن سال ۱۱۲۱ مبرویس افغان که از بزرگان قندهار و مرد کاردان و زیرکی بود او را در بیرون شهر ناگاه گیر کرده بکشت و بر قندهار دست یافته خود بنیاد فرمانروایی گذاشت . درباریان صفوی خسرو خات برادر زاده گرگین خان را با سپاهی بر سر او بخونخواهی فرستادند و او نیز کاری از پیش نبرده در سال

۱۱۲۳ بدست افغانان کشته گردید . میرویس هشت سال فرمانروایی کرده بدرود زندگی گفت . پس از وی برادرش عبدالله خان فرمانروا گردیده یکسال بود تا محمود خان پسر میرویس او را کشته خویشتن رشته کارها را بدست گرفت و پس از یکرشته پیش آمدها که در تاریخها یاد شده در سال ۱۱۳۴ از راه کرمان آهنگ اسپهان کرد و در جمادی الاول همانسال در چهار فرسخی اسپهان در جایی بنام کلون اباد با سپاه شاه سلطانهسین جنگ کرده بر ایشان چیرگی یافت و بیایبی آن بر پایتخت نزدیک شده آن را گرد فرو گرفت تا در یازدهم مجرم ۱۱۳۵ شاه سلطانهسین نزد او رفته پادشاهی ایران را با او واگذاشت . محمود خان دو سال بیشتر پادشاهی کرده یکرشته جنگهایی با ایرانیان در میانه رخ داد تا در شعبان ۱۱۳۷ اشرف عمو زاده اش او را کشته خویشتن فرمانروایی گرفت . او نیز جنگهایی با سرکردگان شاه طهماسب و دیگران کرده در سال ۱۱۳۲ در جنگهاییکه با نادر شاه کرد شکست یافت و ایران را رها کرده آهنگ افغانستان کرد ولی در راه کشته گردید .

این چگونگی داستانست . صنیع الدوله که اینها را یاد می کند مرگ شاه سلیمان و جانشینی پسرش را بدانسان که بوده در سال ۱۱۰۵ می نگارد و پس از آن بی آنکه داستان نافرمانی گرگین خان در گرجستان و آمدن او را با سپهان و رفتنش را بقندهار در جایی یاد کرده باشد بیکبار داستان گله قندهاریان را از گرگین خان آغاز و در سال ۱۱۱۳ شوریدن میرویس و کشته شدن گرگین خان را می نگارد . با آنکه این بیش آمد از آن سال ۱۱۲۱ میباشد و صنیع الدوله آن را هشت سال جلو کشیده .

سپس داستان فرستادن کیخسرو را بقندهار یاد و در سال ۱۱۱۶ کشته شدن او را می آورد با آنکه این در سال ۱۱۲۳ رخ داده که در اینجا نیز تاریخ را هشت سال جلو تر می آورد .

پس از آن که مرگ میرویس و نشستن محمود خان بجای او و دیگر داستان ها هر کدام را چند سال پیش تر از زمان خود آورده در سال ۱۱۲۴ داستان در آمدن میر محمود خان بایران و جنگ کلون اباد و در سال ۱۱۲۵ بیش آمد رفتن شاه سلطانهسین بلسگرگاه محمود و سیردن تاج و تخت را با او می نگارد . با آنکه میدانیم

این ها از آن سالهای ۱۱۳۴ و ۱۱۳۵ است که هر کدام دهسال جلوتر آورده شده همچنین داستان تخت نشینی اشرف خان و کشتن او محمود را که از آن سال ۱۱۳۷ است در سال ۱۲۷۱ یاد مینماید.

زمان پادشاهی شاه سلطانهسین بیست و نه سال بوده ولی از روی این نوشته های صنیع الدوله نوزده سال در می آید و خود او نیز آن را نوزده سال یاد می کند. از آنسوی اشرف که بیش از هفت سال و کمی در ایران فرمانروا بوده از روی منتظم ناصری باید آن را هفده سال و کمی گرفت.

اینها نمونه ایست یاد نمودیم و یکبارہ باید گفت این بخش از منتظم ناصری شوریده است و مؤلف که از روی لغزش یاره از پیش آمد ها را از جای خود بیرون آورده در یاره دیگر نیز دستبرد هایی کرده و چه بسا يك داستان را در دو جا یاد نموده . کسانیکه باین کتاب برگشت دارند از این بخش آن در گذرند.



پس از نگارش این گفتار چون تاریخ جهانگشای نادری را که میرزا مهدیخان تالیف کرده میخواندم دیدم در نسخه چاپی آن که در ۱۲۶۸ در تبریز چاپ یافته در گفتگو از داستان افغان و اسپهان و دیگر پیش آمده های آن سالها در چندین جا رقم های تاریخی را غلط نوشته . چنانکه در آهنگ محمود باسپهان بجای ۱۱۳۴ بغلط ۱۱۲۴ و در رفتن شاه سلطانهسین بفرح آباد بنزد محمود بجای ۱۱۳۵ بغلط ۱۱۲۵ نگاشته است . این غلط کاری از رونویس رخ داده نه از مؤلف . بهر حال آن نیز مایه لغزش دیگران تواند بود و من بسیار نزدیک می شمرم که صنیع الدوله این نسخه را در دست داشته و از همین جا آن لغزشها را نموده . چنین پیداست صنیع الدوله در پیدا کردن حادثه های تاریخی و سالهای آنها چندان باریک بینی نمی نموده . در این گونه نگارشها پای هر کس می لغزد . ولی این لغزش شگفتی دارد .

از اینجا نکته دیگری نیز بدست می آید و آن اینکه در نگارشهای خود تا می توانیم تاریخ را با عبارت بنگاریم نه با رقم . زیرا در رقم لغزش بیشتر روی میدهد . بویژه اگر در دست رونویسان باشد .

تاریخچه شیر و خورشید

این دفتر که چند سال پیش چاپ شده داستان آن اینست که در پانزده یا شانزده سال پیش پرستی در این باره از اروپا شده و از ایران جز چیزهای بیایی پاسخ نداده بودند. یکروز در جایی گفتگو شد من گفتم: هر کاری راه دارد. چیزهای تاریخی را باید از تاریخ جست. در این باره از سکه‌ها نیز می‌توان آگهیایی بدست آورد. اینکه کسانی پشت میزی نشسته از پندار خود چیزهایی می‌یابند از آن جز لغزش و گمراهی نرآید. گفتند: این در تاریخ نیست. گفتم: تاریخ را نجسته از کجای گویند نیست؟ و نگاه کردم که در تاریخ از آن یادی نشده باشد باری میتوان چیزهایی بدست آورد. یکی میگفت: این از زمان هخامنشیان مانده. دیگری می‌گفت: یادگار زمان شاه عباس است. از اینگونه سخنها می‌گفتند.

از آن هنگام این در یاد من بود که در تاریخ آن را پیدا کنم و خرسندم که بسیار آسان پیدا نمودم و آن دفتر چه را نوشتم و این را از بهر آن می‌نگارم که دانسته شود پندار باقی با جستجو تا چه اندازه جدایی دارد.

این خود بیماری برای مردم شده که همیشه سخنی میشوند میخواهند در پیرامون آن پندار باقی با عبارت بهتر (فلسفه‌سرایی) کنند. از نادانی میخواهند تاریخ را نیز با اندیشه در یابند.

باری این دفتر چه با آنکه جز يك آگاهی کوچکی در بر ندارد خوشایند افتاده. در چندی پیش آقای دکتر ویکتور چخارگاو که کنون را در پشتکوه سرپرست تدرستی را دارند خواستار شدند این دفتر یکی از زبانهای فرانسه و روسی و انگلیسی ترجمه شود که در رفتن را ایشان بدهند و بچاپ رسد. در این میان دانسته شد آقای قاطان که از جوانان دانشمند ایرانست آن را بفرانسه ترجمه نموده و يك بخش را در ژورنال دوتهران بچاپ رسانیده که من در اینجا هم بر دکتر ویکتور و هم بر آقای قاطان سپاس می‌گزارم دکتر ویکتور یکی هم خواستار است که تاریخی در زمینه (بیوستکی‌های ایران و گرجستان) برداشته شود و این خود زمینه سودمندست زیرا تاریخ ایران از

ذیرین زمان با گرجستان پیوستگی داشته . چیزیکه هست مرا فرصت تاریخ نویسی نمانده اگر تاریخ مشروطه را می نویسم آن نه از راه تاریخ نگاری بلکه از راه یکرشته کوششهایست که بامید خرسندی خدا میکنم . من توده کرجی را از نخست دوست می داشتم و چون یکماه و نیم در تفلیس ماندم اندوستی بیشتر گردید در جستجو های تاریخی خود نیز گاهی یادداشت هایی در این زمینه کرده ام ولی آنها پراکنده است . این بود من نتوانستم خواهش آقای دکتر را انجام دهم لیکن خرسندم آن خواهش بیکبار بی انجام نماند و آقای محمدی که جوان شایسته ایست بگردن گرفت در زمینه ایران و گرجستان جستجو هایی کند و کتبی بنگارد و من امید وارم این کتاب پایان رسیده چاپ شود .

معنی های پنداری

در این هنگام که می خواهیم فارسی را بیاریم این را هم باید دانست که يك رشته معنا های پنداری در میانست که ما نیاز نداریم آنها را نگاهداریم و در برابر هر کدام نام فارسی بگذاریم .

کسانی در شگفت خواهند بود که ما می گوئیم معنی های پنداریست . ولی شگفتی ندارد . پندار میدانش پهناورتر از اینست . شاید کسی بیمار نباشد و بیندار خود را بیمار داند و شاید درد را هم در یابد :

هر چه خرد سست تر پندار نیرو مند تر می شود . چه بسا يك گروهی گرفتاری های بزرگی از این راه پیدا کنند .

کنار نیرویم . معنا های پنداری در زبان امروزی فراوانست و اینها بر دو گونه است : یکی آنکه پاك بیبایه است . دیگری آنکه پایه ای برای خود دارد . ولی مردم آن را کنار نهاده نامش را در يك معنای دیگری که از پندار خود پدید آورده اند بکار می برند .

خوانندگان بیمان فراموش نکرده اند که در پیرامون کلمه (تمدن) چه گفتگو هایی شد . این کلمه يك معنای ساده ای برای خود دارد . ولی کسانی آن را کنار نهاده

فا نمیدانیم کلمه را در چه معنایی بکار می بردند که آنهمه تکرار نمی نمودند .
هر روزنامه را که باز میکردی هر کتاب را که بدست میگرفتی در چند جا
کلمه تمدن تکرار میشد . با اینهمه زمانیکه پرسیدیم « تمدن چیست ؟ » کسی پاسخ
نداد و کتون دیگر کسی آن را بکار نمی برد و این نیست مگر اینکه معنای درستی نداشت
در آغاز مشروطه که شورش بیابان رسیده نوبت بروز نامه نویسان رسید اینان
یکرشته از اینگونه معنای پنداری را رواج دادند . زیرا معنا هارا از زبانهای اروپایی
می گرفتند و کلمه ای از عربی یا فارسی از پیش خود در برابر آن پدید می آوردند و
در روزنامه های نگاشتند و مردم چون بمعنای راستین آن آشنا نبودند در اندیشه خود
یک معنای پنداری درست می نمودند . چه بسا هر کس چیز دیگری در دل می گرفت .
این نادانی چندان رواج داشت که بگفتن نیاید و چندان زیان ها رسانید که ستودن
نمی توانیم . باز مانده خرده ها یا اعمال آن نادانها شد .



فراموش نمی کنم یازده سال پیش که بتهران آمدم و با کسانی آشنا شدم در
خیابان و هر کجا که یکی از آشنایان بر میخوردم واو همراهی با خود داشت و میخواست
آن همراهش را بشناساند چنین می گفت : « آقا میرزا فلان یکی از جوانان بسیار
حساس ایرانت ... » در شگفت بودم که این کلمه آن رواج را از کجا یافته ؟ ..
یگمان خود گویندگان معنای درستی برای آن در دل نداشتند . « حس » در عربی معنایی
دارد ولی اینان آن را نمیخواستند و یک چیزی می گفتند که جز در پندار خودشان
هستی نداشت و ما اگر بیاز پرس بر میخواستیم ناگزیر آن معنی از میان رفته همان
میشد که ما از کلمه غیر تمدن می فهمیم .

در چندی پیش یکی از من می پرسید : برای انصاف در فارسی چه نام هست ؟
گفتم : شما بگویند انصاف چیست و آن را درست روشن کنید تا من نامش را در
فارسی پیدا کنم و چون در ماند و پاسخی نتوانست گفتم : انصاف معنای جدا گانه ای
نیست . همانست که از ما کلمه « دادگری » یا « عدل » میخواهیم . انصاف در
عربی بمعنی دو نیم کردن است ولی سپس معنای دادگری پیدا نموده چگونگی
اینست که مردی با انباز یا با برادر خود خواسته یا کالایی که در میان داشته دادگرا نه

دو نیم کرده. از آنجا « دو نیم کردن » بمعنای دادگری آمده ولی چون کلمه عربی است و مردم در ایران پی بریشه و معنای نخستین آن نبرده اند چون شنیده اند در دل‌های خود يك معنای پنداری دیگری برایش پدید آورده اند. بهر حال ما امروز نیاز نداریم در فارسی نام جدایی در برابر آن داشته باشیم. کلمه های دادگری و مردمی و یا کدلی آن را می‌رساند یکی دیگر از اینگونه کلمه‌ها « ذوق » است. در گفتگو با کسانی همینکه برای سخن خود دلیل ندارند دست بدامن ذوق می‌زنند ولی اگر برگردی پیرسی ذوق چیست در می‌مانند. در اینجا هم چگونگی اینست که ذوق در عربی بمعنی چشیدن است. بدانسان که ما چیز هایی را با چشیدن می‌دانیم شیرین یا تلخ یا شور است کسانی خواسته اند چنین بگویند که در آنها نیرویی هست که نيك و بد را بی آنکه بدلیل نیاز باشد در می‌یابند. ولی این خود لاف و پندار است. بهمین دلیل که دیده میشود در يك چیز این میگوید نيكست و آن میگوید بد. اگر راستی را چنان نیرویی در آدمی بود بایستی در همه باشد و بایستی دو تیرگی پیدا نشود.

در این داستان زبان کسانی کلمه های درست را بدست‌آور « ذوق » نمی‌پذیرند و کسانی کلمه های نا درست را می‌پذیرند. پس ذوق جز پندار نیست. من انکار ندارم که کسی که در یکرشته ای رنج برد در آن زمینه سر رشته ای بدست او بیاید که دیگران ندارند و چه بسا چیزی را بی آنکه بجستجو نیاز پیدا کند دریابد. ولی این جز از آن معنای پنداریست که برای « ذوق » دارند و بهتر است این را همان « سر رشته » بنامیم بدانسان که در زبان توده نامیده میشود. یکی از زیانهای در آمیختگی زبان فارسی با کلمه های بیگانه همین است که معنی های پنداری پدید می‌آورند. کسانی این را از نیکی ها می‌شمارند که زبان دسترس بکلمه های بیگانه داشته و توانگر گردد. ولی باید گفت بسیار یرت اند. در زبان کلمه ها باید جا و اندازه خود را داشته باشد. روشنتر بگویم هر کلمه باید چنان باشد که معنایش روشن و جایش دانسته شود. این بتازگی رخ داده که زن جوانی بکفشدوز می‌گفت: « کفش سستان میخواهم » کفشدوز می‌پنداشت راستی را « سستان » کلمه درستی است و او هم بنوبت خود در دل معنایی برای آن از راه پندار درست میکرد

من که در آنجا ایستاده و میخواستم کفش بخرم خواستم درست معنای آن را بدانم جستجو کرده و بیک چیز بس شگفتی بر خوردم . بیچاره زن ساده ییابی شنیده: « بیستم جدید » چون معنای آن را نمی شناخته در دل خود یک معنای دیگری برای آن پدید آورده و چنین دانسته هر چیز خوب را باید باین نام خواند .

اگرچه این از راه یسوادای او بوده . ولی برا کسندگی کلمه های بیگانه این زبان را همیشه دارد و چنانکه گفتیم با سوادان نیز از آن راه بلغزش می افتند .

از روز نخست که ما پیراستن زبان فارسی را یکی از کوششهای خود گرفتیم گذشته از پیراستگی زبان این نتیجه را هم امید داشتیم که از این راه بر درستی فهم هانیز کمکی کرده شود و از آن روز این را در دل داشتیم که روزی این زمینه را هم پیش آوریم . از یکسو سرحد زبان شکسته و از چهار سو راه بروی کلمه های بیگانه باز شده از سوی دیگر یاود بافانی آن را بازچه هوس گرفته نه تنها دسته دسته کلمه های فارسی را از کار انداخته اند بلکه سامان معنی هارا بهم زده اند . این نکته بسار باریک و بسیار دامنه دار است که باید آن را در جای دیگری بسیار روشنترو دراز تر بنگاریم ولی در اینجا چون پایش افتاده چند سطر ی در باره اش مینویسم .

ببینید : این جمله از یکی از روزنامه های زمان مظفر الدینشاه آورده میشود : « در پیشرفت و ترقی و نجات و حیات ملت و حفظ نوع و جنس عصیت و حمیت و غیرت و همت و قدردانی و جانفشانی و شور و شوق و عشق و ذوق دیگر دارند ... » نویسنده این جمله ها را یکی از استادان می شمردند ولی درست بیاندیشید که این جمله ها تا چه اندازه پست است . اگر خود آمدرد زنده میبود و ما می پرسیدیم چه تفاوت میانه « پیشرفت » و « ترقی » و « نوع » و « جنس » و « عصیت » و « حمیت » و « غیرت » است که آنها را پشت سرهم انداخته ای ؟ ! یا چه معنایی در اینجا از کلمه های عشق و ذوق میخواهی ؟ ! یا همت را بچه معنا میگیری ؟ ! ... در برابر این پرسشها در می ماند . زیرا در سایه فراوانی کلمه ها و رواج بازار سخن بازی معنی ها تاریک شده و یکرشته چیز های پنداری در دلها پدید آمده و سامان از میان آنها بر خاسته بوده .. بد بخت جز سخن بافی هنری نداشته و در دلش جز یکرشته

چیزهای تاریک و بهم در آمیخته پدیدار نبوده.

این را کسان بسیاری گرفتارند که کلمه‌هایی را بر زبان میرانند ولی در دل معنای روشی برای آن ندارند و چنانکه گفته ایم این یکی از نتیجه‌های در آمیختگی زبان بوده که اکنون باید چاره شود. و از اینجاست که باید دانست پیراستن زبان هم کار هر کس نیست و در این راه باید گام‌های خردمندانه برداشت.

ما از دیری این رشته را رها کرده دیگر نمیخواستیم چیزهایی بنگاریم و چشم براه بودیم که دیگران هم کارهایی بکنند ولی کنون می بینیم باید دو باره این زمینه را دنبال نموده راهنمایی‌ها بکنیم و یکرشته نکته‌های باریک را شرح دهیم و اینست از این شماره بآن پرداخته ایم. ما خرسندیم این جنبش پیشرفت نموده و امروز از هر گوشه چشم‌ها باین راه باز شده و امیدواریم کم‌کم نتیجه‌های روشن پدید خواهد آمد.

دین

ما چون در نگارشهای خود کلمه دین را بسیار می آوریم کسانی خرده گرفته‌اند که این کلمه فارسی نیست. این را در پاسخ ایشان می‌نگاریم که دین فارسی است. اگر چه در عربی نیز بکار رفته ولی چنین پیداست عرب آن را از فارسی گرفته. در زبان عربی « دین » بمعنی‌های دیگری (سزادادن و گردن نهادن و مانند آنها) هم آمده ولی باین معنی گویا از فارسی گرفته‌اند. کیش در فارسی هست. ولی ما آن را جز از دین میشناسیم و اینست بجای « مذهب » بکار می‌بریم.

یادداشتهای تاریخی

سفرنامه حزین

-۱-

کسانیکه در تاریخ ایران جستجو کرده اند میدانند یکی از زمانهای پر شور این کشور نیمه نخستین صده دوازدهم است که در آن داستان تاخت افغانیان بایران و برافتادن صفویان رخ داده رشته کارهای کشور از هم گسیخت و از هرسو گردنکشان برخاسته در هر شهر بزرگی فرمانروایی پدید آمد. از آنسوی عثمانی و روس لشکر بر شهرهای شمال و غرب آورده هر کدام بخشی را از خاک ایران بدست گرفتند این شوریدگی بود تا نادرشاه پیدا شده بیکرشته جنگهای بزرگ با افغانیان و عثمانیان برخاست و در سایه کوشش دوباره ایران را بسامان آورد.

از دیده تاریخ این زمان بسیار برجسته است. ولی شگفت است که درباره آن کتاب بزبان فارسی بسیار کم میباشد و آنچه هست از دسترس مردم دور است. از جمله سفر نامه شیخ محمد علی حزین که سرچون ملکم و دیگران از آن بهره جویی نموده اند و خود آگاهیهای سودمندی را در بر دارد این سفر نامه یکبار در هندوستان در دیباچه دیوان شعر حزین بچاپ رسیده و اکنون بسی کمیاب است. و اگر هم بدست بیاید چون جدا گانه چاپ نشده باید از بهر نگهداری يك سفر نامه کوچکی رنج نگهداری یکدیوان بزرگی را بر خود هموار نمود. گذشته از این حزین در آغاز سفر نامه بتاریخچه زندگانی خود پرداخته و تا پنجاه صفحه را با این تاریخچه پر نموده و این جز چیز بیسودی نمی باشد. نیز پاره عبارتهای ناشایست در نگارشهای خود آورده که باید از آن بیرون کرد. اینست ما بران شدیم بخش ناسودمند این سفرنامه را کنار نهاده و عبارتهای ناشایست آن را دور کرده پیراسته اش را بچاپ رسانیم و خرسندیم که رنج این کار را جوان پاکدل دانشمند آقای محمدی ملایری بعهده گرفتند و دیباچه ای از خود بر آن افزودند که تاریخچه خود حزین را بکوتاهی در بردارد. این کار را که آقای محمدی با سفر نامه حزین نموده کاریست که باید با

بسیاری از کتابهای تاریخی پیشین نمودن و آنها را پیراستن و ما امید داریم این رشته را دیگران نیز دنبال نمایند و اینک بچاپ دیباچه آقای محمدی و سفر نامه گزین شده

پیمان

حزین میردازیم

دیباچه

محمد علی حزین نگارنده این سفر نامه چنانکه خود مینویسد خانوادگی اش نخست از اهل آستارا بوده اند و یکی از نیاکانش بنام شیخ شهاب الدین از آستارا بگیلان آمده و در آنجا زیست میکند و پسرانش نیز در همانجا میمانند. پدر حزین که ابوطالب نام داشته در بیست سالگی از گیلان برای تحصیل باصفهان آمده و با یکی از خانواده های اصفهانی پیوند کرده و در این شهر بنیاد خانواده گذارده است و محمد علی حزین در همین شهر در ۲۷ ربیع الاخر سال ۱۱۰۳ بجهان آمده است.

پدران او چنانکه در آغاز سفر نامه میگوید گویا همه از علماء و دانشمندان زمان خود بوده اند و با دانشهای آنروزی مانند فقه و اصول و منطق و دیگر چیزها سر و کار داشته اند خود حزین هم از این علوم بی بهره نبوده و جوانی خود را در کسب دانش بسر برده است ولی چون از همان هنگام کودکی شعر گفتن میل بسیار داشته و هر چند پدر و آموزگار او را از این کار باز میداشته اند نمی پذیرفته است. ناچار پدرش او را اجازه شعر گفتن میدهد ولی بگفته خود حزین نه آنقدر که وقت ضایع کند از این سپس حزین بشاعری گراییده و شعرهای بسیار گفته و بگفته خود چهار دیوان پرداخته است که در هند بچاپ رسیده.

حزین در زندگی و پس از مرگ پدر مسافرتها زیادی کرده و بیشتر جاهای ایران را دیده و بجزاز و هند نیز رفته است.

در آغاز دیوان اشعار خود برای اینکه شرح حال خود را بنویسد شرح مسافرت های خود را ناچار نگاشته است و چون مسافرتها این شخص در هنگامی بوده است که بواسطه هجوم افغانان باصفهان و عثمانیها بغرب ایران و روسها بشمال آن کشور ما سخت ترین دوره های تاریخی خود را می پیمود از اینجهت سفر نامه حزین ارزش تاریخی بسیاری دارد و مخصوصاً در وقایعیکه خود این نگارنده میفرماید در آنها بوده است

محمد هلی حزین چنانکه گفتیم در آغاز جوانی در اصفهان میزیسته در زندگی پدر بهراهی وی سفری بگیلان کرده و پس از بازگشت از گیلان بشیراز رهسپار شده است. هنگامیکه در فارس بوده شهرهای دیگر مانند بیضا و جهرم و شولستان و داراب و لار و بندر عباس را نیز دیده و از همان بندر عباس آهنگ زیارت مکه نموده است ولی در سواحل عمان بیماری دچار شده و از آنجا بحرین برگشته است و پس از اینکه یکماه در بحرین زیسته بشیراز و یزد و از آنجا باصفهان رفته است. در این سفر پدرش بدرود زندگی گفته و حزین بار دیگر بشیراز رفته و برگشته است و در هنگامیکه افغانان باصفهان هجوم کرده و گرد شهر را فرو گرفته اند در آن شهر بوده است در سال ۱۱۳۵ روزیکه بنا بود اصفهان بافغانها سپرده شود از آنجا بیرون آمده و راه خرم آباد پیش گرفته است پس از اینکه چندی در خرم آباد و همدان و نهاوند زیسته از راه دزفول و شوشتر و حویزه بصره شده و از آنجا آهنگ مکه نموده است این بار تا یمن پیش رفته ولی چون هنگام حج گذشته بوده است ناچار باز گشته و از آنجا بشوشتر و لرستان آمده و از آنجا تا کرمانشاهان با لشکریان عثمانی همراه بوده است. حزین از کرمانشاهان بتویسرگان رفته و چندگاهی در دامنه الوند آرام گرفته است ولی پس از چندی باز آهنگ عراق عرب کرده و زیارت کربلا و نجف رفته است در بازگشت از عراق بکرمانشاهان احمد پاشا سردار عثمانی در این شهر لشکر گناه داشته و چون بواسطه نایبمنی راهها نتوانسته بخراسان برود از کرمانشاهان از راه کردستان به تبریز رفته و این هنگامی بوده است که عثمانیها از آن شهر بیرون رفته و شهر ویرانی بجا گذارده بوده اند. حزین از آذربایجان بازنهران و استرآباد و سپس بخراسان رفته و این هنگامی بوده است که شاه طهماسب و نادر قلی خراسان را از ملک محمود سیستانی گرفته اند و چنانکه خود حزین نوشته است در خراسان شاه طهماسب ببدیدن او رفته است. در هنگامیکه لشکر شاه طهماسب و نادر برای جنگ با افغانها از خراسان حرکت میکرده اند حزین هم در آن لشکر بوده و در جنگ مهماندوست نیز بوده است پس از آن از راه طهران باز باصفهان و شیراز و لار و بندر عباس رفته و از بندر عباس سفری دریایی بمکه کرده است در بازگشت از مکه بکرمان سفر کرده و چون از کرمان به

بندر عباس برگشته آهنگ سفر هند نموده است و با یکی از کشتیهای انگلیسی در سال ۱۱۴۰ بهندوستان مسافرت کرده است

حزین از این تاریخ در هند زیست میکند و با اینکه آب و هوای آنجا با وی سازگار نبوده و از آنجا بسیار شکایت نوشته است اسباب سفر او بایران فراهم نشده و در هنگام حمله نادر شاه بهند در آنجا بوده است روزیکه نادر شاه بلاهور وارد شده حزین در سلطانیور که یکی از شهرهای سند است بود و از آنجا بجانب دهلی رهسپار شده و برای رفتن بدهلی با چند سواری که داشته ناچار از میان سپاهیان محمد شاه که برای جنگ با نادر شاه بیرون آمده بوده اند گذشته و روزیکه نادر شاه بدهلی وارد می شود حزین در دهلی بوده است.

حزین سفر نامه خود را در پایان سال ۱۱۵۴ در دهلی نگاشته است و با اینکه شیوه او تاریخ نگاری نیست ولی باز از جهت مطالب تاریخی بسیار با ارج و پر قیمت و از جهت الفاظ نیز تا حدی ساده و روان است و اگر آنرا با تاریخهایی که در همان زمان یا پس از آن نگارش یافته بسنجیم باید بگوییم که خیلی ساده تر و روانتر از آنها نوشته شده است.

هر چه هست این سفر نامه بخشهای سود مند را در بر دارد که سزاوار است بارها چاپ یافته در دسترس خوانندگان گزارده شود و از آنسوی پاره بخشهای آن چنین شایستگی را ندارد بلکه در خور آنست که از میان رفته فراموش گردد اینست نگارنده این دیباچه عهده دار شده تکه های نا سودمند آن را جدا نمودم و باز مانده را بیرون نویسی نموده برای دفتر پیمان فرستادم تا در شماره های آن چاپ شود.

محمدی

تهران

معاودت باصفهان

حادثه اصفهان و استیلای افغانه

طائفه افغانان قلز که کمینه رعیت قندهار و برخی از ایشان داخل در سلك سپاه آن سرحد و به چاکری حاکم آنجا قیام داشتند میرویس

نامی رئیس آن معدود بود در شکارگاه قرینه ده شیخ بخدعه و تمهید شاه نواز خان (۱) امیرالامرای آن سرحد را بکشت و بر آن قاعه استیلا یافته خزائن موفوره بدست آورد و افغانه با او موافقت کردند و از پیشگاه شاه سلطان حسین صفوی تدارکی که در اطفای نائره آن فتنه میشد منتج حصول مقصود نگشت و افغان مذکور بر آن قلعه استیلا داشت تا درگذشت بعد از او پسر او محمود نام قائم مقام پدر شد و بنزاحی خود دست تطاول دراز کرد گاهی بساط سلطنت در آن مملکت میگسترده و گاهی عریاض نیاز بدرگاه سلطانی میفرستاد و چون قرنها بود که معموری و آسودگی و اتمام جمیع نعمتهای دنیویه در ممالک بهشت نشان ایران نصاب کمال یافته مستعد آسب عین الکمال بود پادشاه و امرای غافل و سپاه آسایش طلب را که قریب بیستصدسال شمشیرایشان از نیام بر نیامده بود دغدغه علاج آن فتنه بخاطر نمیگذشت تا آنکه محمود مذکور با لشکر موفور بممالک کرمان و یزد رسید و غارت و خرابی بسیار کرده عازم اصفهان شد و این در اوائل سال هزار و سیصدوسی و چهار بود.

چون قریب بدار السلطنه مذکور رسید اعتمادالدوله (۲) با جمیع امرا و سپاه که حاضر رکاب بودند مأمور بدفع او شدند و اینهم از اسباب اجرای تقدیر بود که بربك لشکر چندین کس که از رهگذر غفلت و نفاق رای دوتن از ایشان را باهم اتفاق نباشد امیر و سردار شوند القصد در نواحی شهر تلاقی و افغان غالب و امرا مغلوب شدند و اکثر رعایای قرای قریبه مکانهای خود را انداخته باعیال بشهر درآمد خلی که هرگز خیال

(۱) گرگین خان گرجی که از دربار صفوی لقب « شاهنواز خان » داشت

(۲) محمد قلیخان اعتمادالدوله

اینگونه حادثه نکرده بودند بهم برآمدند و چون چشم همگی بر امرای بی تدبیر بود عامه را مجال چاره نکایت خصم از خود نماند محمود بالشکر خود بر در شهر آمده بهمارات فرح آباد که آنهم شهری و قلعه محکم اساس بود مقام گرفت و آنچه از ضروریات میخواست از دهات معموره قریبه بخود که بی صاحب افتاده بود بلشگرگاه خویش کشیده صاحب ذخیره چندین ساله شد و آنچه نمی خواست تمامی را سوخته نابود ساخت.

من چون بدیده بصیرت در مال آنحال نگریستم وصیت پدر بیاد آمد (۱) و اراده بر آمدن از آن شهر کردم و در آنوقت حرکت با منسوبان و سرانجام مقذور بود که راهها هنوز مسدود نشده بود و تا دو سه ماه بیرون رفتن بسهولت میسر میشد دوستان و نزدیکان نمی گذاشتند و بسخنان دور از کار خاطر رنجه میساختند و در آن هنگام صلاح در حرکت پادشاه بود چه مجال مقاومت با خصم نمانده و مقذور بود که خود با منسوبان و امرا و خزائن آنچه خواهد بطرفی نهضت کند تمامی معالک ایران سوای قندهار در تصرف او بود و اگر از آن مخمسه بیرون رفتی سرداران و لشگرهای متفرقه کل مملکت باو پیوستندی و چاره کار توانستی کرد و الحق تدبیر در آنوقت منحصر در این بود من این معنی را بیکدوکس از محرمان او فهمانیدم و تحریض کردم (۲) که از این رای

(۱) بگفته خود حزین در آغاز کتاب پدرش در دم مرگ باو وصیت کرده که در اصفهان زیاده توقف مکن که شاید از ما کسی باقی ماند میخواهد بگوید پدرش از نیامده آگاه بوده و داستان افغان را از پیش میدانسته . ولی آیامیتوان باور کرد ؟!

(۲) اینها چیزهاییست که پس از پیش آمدهای بزرگ هرکس می گوید و کسانی بدروغ ادعا می کنند که من بهنگام خود این رای را زدم . کسبکه

در نگذردند و استخلاص اصفهان نیز درین صورت بود چه بعد از رفتن پادشاه خصم را بر سر اصفهان زیاده کوشش فرصت نبود و بفکر کار خود می افتاد و عامه شهر او را بهر عنوان از سر خود وا می کردند و وی ناچار شدی که از همان راه که آمده و بمرور ایام و کوشش بسیار آنرا گشوده بود بمقر دولت خود باز گردد یا آماده جنگهای سلطانی شود و بهر صورت تدبیری سود مند بود و آن همه خلق بیشمار بسختی تلف نمی شدند اما موافق تقدیر نیافتاد و چند کس از ناسنجیدگان مانع آمدند تا آنکه شد آنچه شد.

پس از سه چهار ماه کار محصوران بسختی کشید و ما کولات در آن مصر اعظم که مشحون بانبوهی و ازدحام بیرون از قیاس بود کمی یافت و رفته رفته نایاب شد و افاغنه باطراف شهر آگاه شده در هر دو فرسنگ و کمتر از جوانب مکانی استحکام داده جمعی بنگاهبانی گذاشتند و دائم الاوقات فوج فوج سواران ایشان بنوبت برگرد شهر در گردش بودند و در آن وقت مردم از ضیق معاش پیوسته از هر گوشه و کنار پوشیده و پنهان از شهر بیرون میرفتند و افاغنه بر کسی ابقا نمی کردند کمتر کسی جان سلامت بیرون برده باشد و در شهر چون اکثر اغذیه نا مناسب بکار می رفت هر روز جماعتی بیشمار باورام و امراض مبتلا گشته هلاک می شدند و از

این اندازه هوشیار و کاردان بوده چرا در آن هنگامه گوشه میگرفت و با خاموشی و گرسنگی میساخت.؟! چرا دست از آستین در نمی آورد تا او نیز کاری کند؟! داستان محمد علی خود نمونه است که راهیکه اینگونه کسان درزنتگی داشته اند (و هنوز کسانی دارند) تاچه اندازه نادرست بوده. پس از خواندن صدها کتاب و در آمدن بهرزمینه کوچکترین سودی از آنان بر نمی خاسته و در سخت ترین زمان گرفتاری دستی از مردم نمیتوانستند گرفت.

فراخ حوصلگی و جوانمردی مردم آن شهر مشاهده شد که قرص نانی به چهار و پنج اشرفی رسیده بود و کسی از غریب و بومی معلوم نمی شد که بگرسنگی مرده باشد و احدی سائل بکف نشده بود و آنکه از جوع بی تاب بود حال خود را از آشنایان پوشیده میداشت تا کار بجایی رسید که یافت نمیشد آنوقت مردم تلف شدند و آخر چنان شد که اندک مایه مرده می ناتوان و رنجور باقی ماندند و از هر طبقه آن مقدر از هنر مندان و مستعدان و افاضل و اکابر و اشراف در آن حادثه در گذشتند که حساب آن خدای داند و بر من در آن احوال روزگاری گذشت که عالم السرایر بدان آگاه است و بر آنچه دست قدرتم میرسید صرف می کردم و بغیر از کتاب خانه چنان چیزی در منزل من باقی نمانده بود و با وجود بی مصرفی قریب بدو هزار مجلد کتاب را نیز متفرق ساخته بودم و تتمه در آن خانه بغارت رفت

القصه در اواخر ایام محاصره مرا بیماری صعب عارض شده و هر دو برادر و جده و جمعی از مردم خانه در گذشتند و آن منزل خالی شده منحصر بدوسه کس خادمه عاجزه گشت تا آنکه بیماری من روی بانحطاط نهاد و از شدت اندوه و نقاهت طرفه حالتی بود.

بر آمدن راقم حروف از اصفهان

داخل شدن محمود باصفهان و جاوس باسلطنت

جلوس شاه طهماسب بر سریر سلطنت موروثی در دارالسلطنه

قزوین - ورود راقم بخوانسار - رسیدن بخرم آباد

بر حسب تقدیر در غره شهر مجرم هزار و صد و سی و پنج که پایان آن شدت بود برفاقت دوسه کس از اعظام سادات و دوستان تغییر لباس کرده بوضع اهل رستاق از شهر بر آمده بقریه که بر دو فرسنگی بود

رسیدیم و چندکس از نزدیکان و امرا پادشاه را بر داشته بمنزل محمود رفته ویرا دیدند.

روز دیگر که پانزدهم شهر محرم مزبور بود محمود بشهر داخل شده در سرای پادشاهی نزول و خطبه و سکه بنام او شده معدودی از مردم که مانده بودند امان یافتند و سلطان مغفور را در گوشه از منازل خود نشانیده نگهبانان گماشتند و چون در ایام شدت محاصره شاهزاده والاتبار شاه طهماسب را با معدودی از مقربان بیرون فرستاده و بدار السلطنت قزوین رسیده بود از استماع این خبر بر تخت سلطنت موروث جلوس نمود.

بالجمله فقیر از آن قریه حرکت کرده منازل خطرناک را بمشقت و صعوبت تمام طی نموده ببلده خوانسار رسیدم و در آن چندی توقف کرده چون زمستان رسیده و راهها پر برف بود فی الجمله تدارک سامان سفر نموده ببلده خرم آباد که مقر حکومت والی لرستان فیلی است رسیدیم و آن ولایتی است بغایت معمور در نیکوئی آب و هوا و خرمی مشهور طول آن شانزده روز راه و عرضش نیز چنانست شهرها و قصبات خوش و مواضع بکیفیت بسیار دارد و از قدیم مسکن احشام فیلی است که از صد هزار خانوار متجاوزند در آنوقت امیر الامرای آن ملک علی مردان خان بن حسین خان فیلی از خانه زادان قدیم و امرای بزرگ دودمان علیه صفویه بود و با من مودت و الفتی خاص داشت و الحق از شجاعان و مستعدان روزگار بود و در آن قضایا و حوادث که رخ نموده بود خواهش تدارک و علاج در خاطر داشت و با وجود کثرت لشکر و حشر بنا بر اسباب عائقه که ذکر آنها طولی دارد مصدر اثری نتوانست شد و توفیق خدمتی نمایان نیافت بالجمله در آن بلده توقف نمودم و طاقت حرکت هم نبود و

از شدت آلام و صدمات روزگار پر شور و شر و هجوم احوال و حادثات عجب حالتی داشتم قوای دماغیه عاطل شده بود و اصلا معلومی از معلومات من در صفحه خفاطر نمانده ساده محض مینمود و قدرت بر سخن گفتن نداشتم از اثر حیات همین علاقه ضعیفی نفس حیوانی را بکالبد ناتوان باقی مانده بود و تا یکسال چنان بود بعد از آن فی الجمله مزاج بصلاح آمد. مجملا در خرم آباد جمعی از اعزه و اتقیا و مستعدان مجتمع بودند و با من الفت گرفتند و اعیان و امرای آن دیار را نیز باوضاع شایسته و اوصاف ستوده یافتم و جمهور ایشان را با من صداقت و اخلاص عظیم بوده و بصحبت و سیر مشغول میداشتند و بمرور ایام تمامی آن مملکت را دیده ام.

از اعظم سکنه آن دیار امیر سیدعلی موسوی رحمه الله و برادرش امیر سیدحسن بود وی خلف میر عزیز الله جزائری و قریب بشصت سال بود که در آن بلده سکنی داشت و بغایت محترم و مرجع جمهور آن ولایت بود در اکثر فنون علوم مهارتش بکمال و در تقوی و ورع بیهمال و الحق سیدی بزرگ منش عالیشان بود و محبت و الفتش با من بدرجه رسید که مزید بر آن نباشد و برادر عالیقدرش از اعیان و افاضل بود و سایر عشایر او همه از معاشران مخلص من بودند

و در آن شهر اقامت داشت قاضی نظام الدین علی خراسانی وی مدتی در اصفهان تحصیل نموده سلیقه مستقیمه و مدرکی عالی داشت با جمعی دیگر از مستعدان مرا بالتماس مشغول مباحثه ساخته اصول کافی و تفسیر بیضاوی و شرح اشارات و غیرها شروع نمودند و از جودت ذهن و فهم او مرا شوقی بمذاکره پدید آمد بالجمله از دو سال افزون در آن ولایت اقامت

نموده بهر حال اوقات خوش بود و سادات مذکوره وقاضی مزبور در آن دیار روزگاری باحتشام داشتند تا چند سال قبل از این شنیدم که بجوار رحمت حق پیوستند

لشگر کشیدن رومیان بتسخیر حدود ایران

نزول سپاه روم بکرمانشاه - ذکر تتمه از احوال پادشاه
و آشوب ممالک ایران - ورود سردار دیگر از رومیان بلشگر
بیکران باذربایجان و محاربات پادشاه با ایشان

واز جمله حوادث عظیمه که در آن اوان سانح و باعث ویرانی ایران بل اکثر ممالک جهان گردید حرکت لشگر های روم بود و مجمل این حادثه آنست که سلطان روم با وجود یکصد ساله صلح و سنور (۱) که مؤکد بغلاظ ایمان بود و اظهار موافقت و یکجهتی با سلاطین ساسله علیه در آن هنگام که اختلالی چنان بدولت و مملکت ایشان راه یافته بود و هنوز تدارک آن نشده کم فرصتی و بیوفایی را کار فرما شده بعراق و آذربایجان و گرجستان سه چهار سردار عظیم الاقدار بل لشگری که دست مکنتش بدان می رسید بداعیه تسخیر کسپل نمود از جمله بتسخیر حدود عراق حسن پاشای حاکم بغداد و بحدود آذربایجان عبد الله پاشای وزیر نامزد شده بود

حسن پاشای مزبور باصدهزار کس افزون بسرحدعراق درآمد ببلده کرمان شاهان نزول نمود و در آنجا وفات یافت پسرش احمد پاشا که از شجاعان بود بجای پدر منصوب شد و بتسخیر آن حدود کوشش گرفت

(۱) در نسخه « دستور » است ولی باید غلط باشد

شاه طهماسب صفوی که در آغاز شباب و بعد از جلوس سلطنت از حادثه اصفهان و گرفتاری پدر بغایت افسرده و محزون بود یکی از امرای جاهل بخيال آنکه او را از غصه و اندوه بر آرد با سیب عیش و طرب دلالت کرد و باندك زمانی چنانکه در مزاج جوانان خاصیت لهو و لعب است بآن شیوه از حد اعتدال در گذشت

و درین حال پادشاه مذکور در مملکت آذربایجان برود و عزم تدارك استیصال افغانه داشت. رسیدن سردار روم آن عزم لایق را عائق گشته براندن ایشان از آن حدود مشغول شد و لشکر قزلباش را در رکاب آن پادشاه که در تهور و مردانگی آیتی بود با لشکر روم مکرر مصاف های سخت روی داد گاهی غالب و گاهی مغلوب می شدند و رومیان بنا بر عادت بی شمار و سامان موفور و رسیدن مدد و معاون ایستادگی داشتند و خزانه بر سر آن کار گذاشتند و هر وهنی که بایشان می رسید و هر قدر از ایشان کشته می شد در جنب آنمایه کثرت بیقیاس معلوم نبود و چون آن حادثه ناگهان اکثر حدود مملکت را بیکبار فرو گرفته و مرکز دولت و خزائن سلطنت در دست افغانه بود و بدکاران و شورش انگیزان مملکت که از بیم سیاست در خزیده بودند در آن انقلاب و طوفان حادثه چنانکه رسمت از هر گوشه و کنار سر بطغیان و زیاده سری بر آورده شورش انگیزی داشتند لشکر قزلباش و مردان کار و مدبران باهوش ورأی در لجه اضطراب افتاده هر کس در هر جا بفکر کار خود فرورفته بصیانت مال و عیال و حفظ ناموس در ماند و مجال امداد و اتفاق بادیگری میسر نماند.

جلوس ملك محمود خان بسلطنت خراسان استیلای لشکر پادشاه اروس بر گیلان - آرام گرفتن افغانه در اصفهان و تسخیر نمودن اطراف خود

و در آن هنگام مملکت خراسان نیز که از آن دو فتنه بزرگ بر کران بود بسبب شورش و دعوی استقلال سی هزار کس افغانه ابدالی در دارالسلطنه هرات و طغیان ملك محمود خان والی ولایت نیمروز در شهر طوس بهم برآمد و سکنه آن مملکت گرفتار آشوب شده کشت و کوشش عام شد .
و در ممالک طبرستان و گیلان علت و باشیوع یافته تاده سال امتداد داشت و خلقی بی حساب در گذشتند و سرداران پادشاه اروس با لشکر انبوه از دریا برآمده برا کثر بلاد معتبره گیلان استیلا یافتند و در آن اوان هیچکس صاحب جیش و حشم معدود شد که در ممالک ایران داعیه پادشاهی و سروری داشتند سوای غارتگران . پادشاه صفوی نژاد در این حوادث هائله دست و پای میزد و بر هر یک از دشمنان قوی بقدر مقدور لشگری می فرستاد که زیاده خصم را مجال تعدی ندهند و خود در بلاد آذربایجان با عسا کر روم در آویخته بود و رومیه بر بسیاری از آن مملکت استیلا داشتند .

و در این فرصت جماعت افغانه که مالک تختهگاه اصفهان شده بودند آسایش یافته بتسخیر بعضی نواحی خود از عراق و برخی از مملکت فارس پرداخته توسعی در ملك ایشان پدید آمد و جمعی از تبه کاران طوعاً و کرها بایشان که جماعت صحرائین بودند بیوسته قوانین سلطنت و جهانداری و راه ورسم معیشت و دنیا داری تعلیم نموده طریق تقلید قزلباش پیش گرفتند

لیکن اندک چیزی در نظر ایشان بغایت عظیم و عزیز و از تنگ حوصلگی اگر در شهری اندک مایه جمعیتی دست می‌داد از بیم ناگهان بقتل عام می‌پرداختند و این معامله در اصفهان بکرات واقع شد و از دناوت چیزی بکسی نمی‌گذاشتند و آرمایه اموال و خزائن و نفایس اندوختند که محاسب و هم و قیاس از تصور آن عاجز است و مردم را هیچگونه آرامی از ستم آن شوربختان نبود و رعیت بجان رسیده‌گاهی بقتل ایشان کمر می‌بستند. دارالسلطنه قزوین را که بتصرف آورده بودند روزی عوام و مردم بازار بهم برآمده شمشیر در افاغنه نهادند و چهار هزار تن کمابیش بکشتند و شهر بضبط خود آوردند پس از چندی باز لشگر بر سر آن شهر کشیده به عهد و پیمان متصرف شدند.

و همچنین در قصبه خوانسار عوام شوریدند و جمعی از افاغنه را باحا کم و سرداری از ایشان که وارد شده بجایی می‌رفت در میان گرفتند و در یک روز سه هزار تن بکشتند.

و از غرائب آنکه بعضی دهات حقیره که بهر نوع ذخیره آذوقه داشتند در مدت هفت سال که استیلای افاغنه واقع بود حصار نا استوار خود را حراست نموده جز صفیر تفنگ از ایشان بافاغنه نرسید و چندانکه در تسخیر آن قریه‌ها در آن مدت مدید کوشیدند سود نداشت.

و ایشان پیوسته در تک و تاز بودند و با وجود غلبه گاهی از بیم و هراس و گاهی از دست برد رعیت و سپاه آرامی نیافتند و چند مرتبه که لشگر قزلباش بر سر ایشان تاخت بر حسب تقدیر کاری از پیش نرفت

مقتول شدن شاهزادگان

دیوانه شدن محمود و مردن وی - جلوس اشرف افغان بر تخت اصفهان
جنگ احمد پاشا با افغان و هزیمت رومیان - مقتول شدن سلطان مغفور

محمود پس از دو سال از سلطنت اتفاقیه بقتل شاهزادگان صفوی که محبوس بودند فرمان داد سی و نه نفر صغیر و کبیر سید بیگناه را بقتل رسانید و از غراب آنکه در همان شب حال بروی گشته دیوانه شده و دستهای خود را خاییدن گرفت و بهر کس دشنام و یاوه گفتی و در این حال بمرد اشرف نامی از ایشان بجای او نشست و بشجاعت و تدبیر موصوف بود از اهل عراق و فارس طوعاً و کرها جمعی را بملازمت گرفت و سپاهی موفور آراسته فراهم آورد و اکثر فارس را مسخر ساخت و در کار او رونقی عظیم پدید آمد احمد پاشا سردار روم با لشگری عظیم بر سر او رانده در نواحی قصبه انجندان مصاف دادند اول بضر تویخانه رومیان شکست در افغانه افتاد و از جای خود عقب تر نشستند چون شام شد اشرف مذکور باز صف سپاه آراسته بآیین قزلباش از هر سو ولوله رعد آوای کرنا و کوس در افکننده بر سپاه روم راند احمد پاشا و رومیان بهزیمت رفتند و آخر در میانه مصالحه شد.

پس اشرف مذکور سلطان مغفور شاه سلطان حسین را در اصفهان بقتل رسانیده نعش او را بدار المؤمنین قم فرستاده دفن کردند و باقتدار بود تا از شاه طهماسب منهزم و مستاصل گردید و ذکر آن بیاید. (۱)

(۱) در پایان این گفتار نگارنده سفر نامه چند تن از دانشمندان و مجتهدین اصفهان را نام میبرد که پیش از حادثه یا در هنگام محاصره در گذشته اند و آنها عبارتند از میرزا عبد الله مشهور بافندی و میر محمد صالح شیخ الاسلام اصفهانی و میر محمد باقر خلف

بقیه احوال راقم در ایام اقامت

خرم آباد

احاطه رومیان دارالسلطنه همدان را - مسخر ساختن همدان و قتل عام در آن

مجملاً در خرم آباد بودم که آتش فتنه رومیه در آن حدود اشتعال یافت و گاهی تاخت لشکریان ایشان بنواحی آن بلده می رسید علی مردان خان امیر الامرای مذکور را بخاطر رسید که چون محاربه با رومیان در این وقت کاری بزرگ است انساب بصلاح حال اینکه بطرفی از آن مملکت که جبال صعب المسالك است با جمعیتی انبوه رفته بلده خرم آباد و نواحی آنرا که قریب بلشگرگاه رومیه است خالی و خراب افکند و با این عزیمت با سپاه و متعلقان حرکت کرده باقصای آن مملکت رفت و امیر حسن بیگ سلدوزی را که از امرای آن قوم بود در شهر گذاشت که عامه را کوچانیده شهر و قلعه را خراب ساخته باو پیوندد سکنه شهر در اضطراب افتادند و اکثر ایشان را طاققت حرکت نبود و ازدهشت رومیه اطمینان هم نداشتند و فزع قیامت بر خاست امیرحسن بیگ مذکور بمنزل من آمد و مردم شهر نیز جمع آمدند و از هرگونه

میر اسماعیل حسینی اصفهانی و بهاء الدین محمد اصفهانی مشهور بفاضل هندی و میرزا داود و میرزا سیدرضا که پیش از محاصره در گذشته اند و میرزا کمال الدین حسین فسوی استاد محمدعلی حزین و محمد صادق اردستانی و محمد رضا پسر مرحوم ملا محمد باقر مجلسی که با دو برادر و جمعی از نزدیکان و فرزندان در ایام محاصره در گذشته اند و همچنین محمد تقی طبسی در آن حادثه در گذشته است و مصطفی قلی خان پسر مرحوم سارو خان نیز در این هنگام در دست افغانان کشته شده است

گفتگوی در میان گذشت من حرکت مردم را بیرون از قدرت ایشان دیدم و خرابی آن شهر را که رشك گلستان ارم بود و خلقی عظیم را خراب تر از آن بدست خود نمودن و عجزه و اطفال و عیال ایشان را سر بصرای هلاکت دادن نپسندیدم و امیر مذکور را اشارت بماندن و حراست خود و مردم را دلالت و تحریص باتفاق و سامان یراق و پاس عزم و مردانگی نمودم سخنان من مؤثر و مقبول همه افتاد و با هم عهد و پیمان کرده هر کس سلاح و یراق حرب بر خود آراست و در آن کوشش تمام نموده طرق عبور دشمن را بقدر مقدور مسدود و حصار و منافذ شهر و قلعه را مستحکم ساخته بلوازم آن پرداختند و آن مقدار ایشان را تشجیع و تحریص کردم که بیوقوفان ایشان باندک روزی در استعمال اسلحه ماهر و چنان دلیر شدند که با سپاهی گران اگر روی میداد کارزار میکردند و مردم آرام گرفته شهر بمعموری اول گرایید و خود هم اکثر شبها با ایشان در پاسداری و روزها در سواری موافقت میکردم جماعت رومیه چون از استعداد مردم واقف شدند و نام کثرت الوس فیلی و صعوبت مسالك آن مملکت و بودن حاکمی مثل امیر الامرای نام آور مذکور در میان ایشان بلند آوازی داشت اندیشناک شدند و دیگر متعرض آن حدود نگشته بسائر اطراف پرداختند. امیر الامرای مذکور چون دید که مردم شهر بجای خود ماندند مکرر ایشان را تحذیر کرد و کسی بدان التفات ننمود بعد از شش ماه که در کوهستان محنت بسیار کشید خود نیز بشهر آمد و آن رای را مستحسن شمرد.

و رومیه بمحاصره همدان که سواد اعظم و از بلاد معتبره عراق است پرداختند و در آن وقت حاکمی و لشکری در آن شهر نبود سکنه و

عوام شهر بمدافعه برخاستند و مدت محاصره بچهار ماه کشیده و جمعی از رومیان را محصوران به تیر و تفنگ بکشتند و چندانکه احمد پاشای سردار ایشان را باطاعت خواند در نگرفت رومیه که از صد هزار افزون بودند و در قلعه گیری شهره جهان در تسخیر شهر کوشیدن گرفتند و یک طرف حصار را بآتش باروت فرو ریخته بشهر در آمدند و قتل بنیاد کردند مردم شهر دست باسلاحه که داشتند برده از هر سو روی بایشان نهادند و چون کنار از دست رفته بود بر آن کوشش فائده مترتب نشده همگی در مبارزت بقتل رسیدند. افراط قتل رومی در آن شهر و ایستادگی و مردانگی مردم آنجا از مشهورات و نوادر روزگار است تا سه روز این هنگامه در آنشهر بر پا بود و هیچ کس از ایشان روی نگردانید تا همه کشته شدند مگر اندک مایه مردمی که امان یافته باطراف رفتند و در آنوقت جماعتی کشیره نیز از اطراف و جوانب عراق در آن بلده جمع آمده بودند و حساب مقتولین آن قضیه را اعلام الغیب داند آن مقدار از مشاهیر سادات و افاضل و اعیان بقتل رسیدند که تخمین آن دشوار است تا بسایر الناس چه رسد از جمله میرزا هاشم همدانی علیه الرحمه بود که از دانشمندان روزگار و اصداقای حقیقی این بی مقدار بود و هم از جمله مقتولین بود مولانا عبدالرشید همدانی که از عدول خلق و در علوم شرعیه مرتبه عالی داشت و هم از جمله مقتولین بود مولانا علی خطاط اصفهانی وی با کثر علوم مربوط و جمیع خطوط را چنان مینوشت که تا آن زمان هیچ یک از متقدمین را آن درجه میسر نیامده و جامع جمیع کمالات و از بدایت حال از دوستین و معاشران من بوده بالجمله از استماع قضیه هائله همدان اضطراب بحال سکنه آن حدود بلکه بتمامی ایران رام یافته مردم خرم آباد متفرق شدند و حاکم نیز از آن شهر بیرونرفت

۱- دیدارهای سیاسی

هیچ گاهی افق سیاست جهان به تیرگی امروزی نبوده : همه آواره ، همه در جنب و جوش ، همه خواهان اشتی ، همه در حال افزودن ابزارهای جنگ و بستن پیمانهای لشگری ، نگران از آینده و بیمناک از وقوع جنگ ، توده های کوچک دهشتناک از فکر جهانگیری دولتهای بزرگ ، ملل سترک در اندیشه نگهداری مستملکات و وقایع بزرگی خود در جهان ، آلمان و ایتالیا فاشیزم در مبارزه سخت با روسیه کمونیزم و فرانسه دموکرات ، انگلیس ترسناک از مستملکات خود و ناراضی از دست اندازی ایتالیا بر آفریقا و مخالف با تقاضای مستعمراتی آلمان ، دولتهای کوچک بالکان در ترس از سیاست جهانگیری آلمان ، اتریش و مجارستان درواهمه از آلمان و لهستان ، بروکسل وجه مصالحه برلین و پاریس ، چین میدان مبارزه ژاپون و روس آفریقا عرصه کشاکش ایتالیا و انگلیس ، هند خواهان آزادی ، امریکا ترسناک از زورگوئیهای ژاپون ، فلسطین ساحت جدال عرب و یهود ، اسپانی کانون آدم کشی و بروز فساد تمدن و ... !

از ایترو جنب و جوش های سیاسی در این ماه بیش از دیگر هنگام ها بوده و بسیاری از سیاستمداران بزرگ جهان برای انجام ارزو های کشور خود بدیگر کشورها سفر کرده و گفتگو های بیان آورده اند ولی چون هیچ يك از این دیدارها و گفت و شنودها به نتیجه قطعی نرسیده و از سوی دیگر حقیقت این مذاکرات غیر از آنست که خبر نگاران اروپا بدخواه دولتهای خود پراکنده میسازند و نیز صفحه های پیمان ما درخور گنجایش شرح این سفرها نیست این است که تنها بشمردن فهرست آنها بسنده میکنیم :

۱ -- از همه بزرگتر سفر دکتر شوشنیک صدر اعظم اتریش با ایتالیا و دیدن سنور موسولینی دیکتاتور ایتالیا در شهر دریائی ونیز و گفتگو در باره دوزی اتریش و مجار از چکوسلواکی و همداستانی آن دو دولت با پیمانهای برلین و رم (این

ییمانها را سیاستمداران مجور برلین و رم نامیده اند و در رم عقیده دارند که همه سیاستهای جهان باید بدور این مجور بچرخد. در برابر این مجور باید محور پاریس و لندن را گرفت زیرا همین عقیده در مغز زمامداران دو کشور نامبرده نیز رسوخ کرده و اینان نیز خواهانند که همه گفتگوهای سیاسی در اطراف نزدیکی فرانسه و انگلیس انجام یابد)

۲ — سفر ژنرال کورینک وزیر هوا ییمائی آلمان برم برای گفتگو در باره احتیاطهای لازم در جنگ داخلی اسپانی و فراهم آوردن مقدمات وسایل دیدار هیتلر پیشوای آلمان با سنیور موسولینی دیکتاتور ایتالیا در تبر ماه آینده.

۳ — رفتن ادن وزیر امور خارجه انگلستان به بلژیک و گفتگو با وانزیلند رئیس الوزراء بلژیک در باره بیطرفی این کشور و یاره مسائل سیاسی و اقتصادی دیگر.
۴ — سفر وزیر امور خارجه ایتالیا به آلبانی برای جلب نظر کشور های بالکان برم.

۵ — مسافرت آقای عصمت اینونو رئیس الوزراء ترکیه به بلغراد (پایتخت یوکوسلاوی) و صوفیه (مرکز بلغارستان) برای پشتیبانی از همدستی کشور های بالکان
۶ — رفتن وزیر جنگ فرانسه بهمراهی رئیس دبیر خانه خود بلندن برای یاره مسائل لشگری.

۷ — سفر بك وزیر امور خارجه لهستان برومانی.

۸ — سفر وزیر اقتصاد لهستان به بلژیک برای دیدن رئیس الوزراء آن کشور و گفتگو در باره مسائل اقتصادی.

۹ — رفتن آقای ناجی الاصلیل وزیر امور خارجه عراق به ترکیه بنام پشتیبانی از همدستی کشور های اسلامی و آسیای غربی.

۱۰ — سفر رئیس الوزراء استرالیای جنوبی به بلژیک برای مذاکرات اقتصادی و باز کردن در داد و ستد با آن کشور.

۱۱ — مسافرت پیشوای کارگران انگلیس به برلین برای پیشنهاد عوامل اشتی جهان به دیکتاتور آلمان.

۱۲ — سفر دکتر شاخت وزیر اقتصاد و رئیس بانک ملی آلمان به بلژیک

برای مذاکرات اقتصادی و شور با وانزیلند،

۱۳ -- رفتن وزیر جنگ مجارستان باتریش و دیدن دکتر شوشنیک در باره نزدیکی دو کشور اتریش و مجاور.

۱۴ -- سفر نرمان دیویس سفیر کبیر امریکا در لندن به بلژیک برای دیدن وانزیلند رئیس الوزراء آن کشور و مرد اقتصادی معروف جهان و جلب او بامریکا برای گفتگو با روزولت رئیس جمهور دول متحده.

۱۵ -- مسافرت آقای رشدی ارس وزیر امور خارجه ترکیه به بخارست پایتخت رمانی برای دیدن کارل پادشاه آن کشور و گفتگو در باره کشتی رانی در دریای سیاه و بغازها و حوزه مدیترانه و باره مسائل اقتصادی دیگر.

۱۶ -- رفتن دلفوس وزیر امور خارجه فرانسه باندن برای دیدن نمایندگان خارجه و زمامداران انگلیس و گفتگو در باره حبشه و انجمن کاهش ابزارهای جنگ و پیمان غربی و باره مسائل دیگر.

۱۷ -- مسافرت پادشاه و ملکه ایتالیا به بوداپست پایتخت مجارستان.

۳ - جنگ اسپانیا

چنین گمان می رود که یکسره شدن جنگ اسپانیا تغییرات زیادی در نقشه اروپا خواهد داد از اینرو همه با ناشکیبی منتظر انجام کارند ولی تا کنون نتیجه قطعی بدست نیامده و بدانگونه که در اژانسها خوانده می شود اگر گاهی فیروزی بهره یکی از طرفین شده گاه دیگر کار وارونه گردیده است، رویهم رفته تا امروز شورشیان در شمال و جمهوریخواهان در مرکز پیشرفتهایی کرده اند ولی پیشرفت شورشیان بیشتر بوده است - شهر کرینکا که در زیر هواپیماهای بمب افکن تل خاکستر شده بدست شورشیان افتاده و این فیروزی رسیدن دسته های شورشی را به بلبائو (کرسی ایالت باسک) آسان کرده است از اینرو دسته ژنرال فرانکو بدروازه آن شهر رسیده بمردم آنجا پیشنهاد سر فرود آوردن بحکومت شورشی مینمایند.

ژنرال میاجا فرمانده دسته های دولتی در جبهه مادرید از بازوی چپ زخم برداشته با وجود این هیچگونه سستی در عزم او راه نیافته است.

دولتهای انگلیس و فرانسه برای بیرون بردن کودکان و زنان بلبائو از اسپانیا

دست اندرکار شده و کشتیهای آنها شماره زیادی از مردم بیگناه را از چنگال مرگ رهائی داده ولی ژنرال فرانکو فرمانده شورشیان این اقدام را مخالف سیاست بیطرفی دانسته ییاد داشتی بانگلستان فرستاده است که اگر بار دیگر کشتیهای انگلیسی در آبهای کناره اسپانی دیده شود از جانب هوا ییما های شورشیان گلوله باران خواهد شد!

باز رسی کناره آبهای اسپانی که از سوی ۲۷ دولت بامضاء رسیده بود از نیمه شب ۳۱ فروردین بدستکاری انگلیس و فرانسه و آلمان و ایتالیا آغاز شده است ولی جمهوریخواهان این اقدام را مخالف ییمانهای انجمن جهانیان میدانند. مسئله مهم دیگر طغیان انارشیستها بود که دولت بارسلون و والانس بخوبی از آنان جاوگیری کرده ابزار های جنگی ایشان را گرفت. این فیروزی در این هنگام باریک برای دولت مرکزی ارزش حیاتی داشت. (انارشیستها دسته هرج و مرج خواهی بودند که از چند سال پیش در اسپانی تشکیل و در سالهای اخیر نیرو گرفته بودند)

۳ - حبابهای سیاسی

از مسائلی که امروزه افکار سیاستمداران اروپا را بیشتر بسوی خود میکشد اعمال نفوذ در کشورهای اتریش و هنگری است، این دو کشور با ممالک یوگوسلاوی و چکوسلواکی پیش از جنگ جهانگیر تشکیل امیراطوری بزرگ اتریش داده و در جنگ بزرگ از همدستان آلمان بشمار میرفت، از روزیکه حکومت آلمان با روش فاشیزم اداره می شود و دسته نازی دست اندر کار امور سیاسی آن کشور شده افکار سیاستمداران آلمان متوجه ربودن اتریش بوده و در این راه تلاشهای فراوانی کرده اند که تشکیل دسته نازی در اتریش (هوا خواهان آلمان و خواستاران پیوستن اتریش بآن کشور) و کشتن دلفوس رئیس الوزراء مپهن خواه اتریش به تحریک آلمان در همین زمینه است، گر چه آلمان در این راه دچار مخالفتهای سخت بسیاری از دولتها گردیده و از روسیه کمونیزم و فرانسه دموکراسی تا ایتالیای فاشیزم (هر یک بعلنی) از نفوذ آلمان بجنوب بیم داشته و از این فکر جدا جلوگیری مینمایند، خود اتریش از دیدن این وضعیت و محاصره شدن با دولتهای فاشیزم و مشاهده اوضاع اسف انگیز

اسیانیو افزودن ابزارهای جنگی دولتهای جهانگیر سخت بیماک شده و مانند غریق بهر خس و خاشاکی دست می زند و هر روزی سیاست تازه اتخاذ میکند که در جهان سیاست بی شباهت بچباب نیست! گاهی بافرانسه و همدست او «چکوسلواکی» زمانی با ایتالیا و تازگیها نیز با مجارستان داخل مذاکره سیاسی میشود. دکتر شوشنیک رئیس الوزراء کاردان آن کشور سفری بمجارستان کرده و در نتیجه مذاکراتی که میان او و زمامداران مجار بوقوع پیوسته رئیس الوزراء مجارستان قول داده که از نزدیکی اتریش و ایتالیا پشتیبانی خواهد کرد.

نتیجه دیدار سیاسی ونیز که در میان رئیس الوزرای اتریش و پیشوای ایتالیا بعمل آمده این بوده که اتریش، مجارستان و روم نباید رویه پیش بگیرند که با سود آلمان مخالف باشد و هر گونه اصلاحی را که برای وضعیت حوزه دانوب لازم میدانند بایستی با شرکت آلمان باشد و دولتهای حوزه دانوب و بالکان باید بر علیه نفوذ کمونیزم همکاری نمایند از اینرو آشکار میشود که اتریش کوچک داخل چه مخصمه بزرگ سیاسی گردیده است.

۴ - کیش خدا پرستی آلمان

لودندرف سردار معروف آلمان در جنگ جهانگیر تغییراتی در کیش مسیحیت داده و دستور هائی برای دین جدید خود نوشته است که پشتیبانی از بزرگی آلمان و دشمنی با کلیسا های مسیحی (که در جنگ بزرگ جهانی دشمنی با آلمان کرده اند) از اصول مسلمه آن است ، هیتلر پیشوای آلمان پشتیبانی از این کیش تازه را بگردن گرفته است .

۵ - تاج گذاری پادشاه انگلیس

چنانچه خوانندگان گرامی آگاهی دارند روز پنجشنبه ۱۹ آذر ماه گذشته ادوارد هشتم پادشاه انگلیس از مقام شاهی خود کناره کرده و رسماً در کنکاشستان پیام و استعفا نامه او خوانده شد .
کناره گیری پادشاه بواسطه علاقه شدیدی بود که بمادام سیبسون (یکی از زنان دولتمند انگلیسی که در امریکا درس خوانده بود) پیدا کرده و در خیال ازدواج او بود ولی چون بموجب قوانین انگلستان پادشاه حق مزاجت با زنان عادی دور از خاندان شاهی ندارد ، توده و نمایندگان انگلیس با این قصد پادشاه شدیداً مخالفت

کردند ، بالدوین رئیس الوزراء انگلیس چندین بار از پادشاه دیدار کرده کوشش نمود که او را از قصد خود باز دارد ولی پادشاه همچنان در عزم خود پایدار بود تا اینکه ریز ۱۹ آذر ماه ۱۳۱۵ ادوارد هشتم پادشاه انگلیس از مقام خود کناره کرده و در کنکاشستان دوک اف یورک برادر ادوارد بجای او تعیین گردید و بزور ششم ملقب شد روز بعد ژرژ ششم و ملکه الیزابت زن او به تخت شاهی نشستند و جانشینان سلطنت پرنسس الیزابت و پرنسس مارگارت دختران پادشاه معین شدند نخستین فرمانی که ژرژ ششم پس از نشستن به تخت شاهی بیرون داد، دادن يك دوک نشین پادشاه سابق بود ادوارد هشتم نیز با تریس سفر نمود .

مراسم تاج گذاری پادشاه روز ۲۱ اردیبهشت ماه در کلیسای وست مینی ستر بدستیاری اسقف بزرگ (کاترِبوری) در ساعت یازده و چهل و شش دقیقه بعمل آمده پادشاه سوگند وفا داری خود را بدینگونه آغار نمود :

« من در برابر توده انگلیس و ایرلند و کانادا و استرالیا و زلاند جدید و افریقای جنوبی و سایر کشور های انگلیس و کشور هندوستان سوگند یاد میکنم که عادت جاری انگلیس را نگهداری کرده و قانون را محترم شمارم هم چنین در دادگری و رحم پایدار مانده در کیش انگلستان پایداری نمایم . »

پادشاه و ملکه در ساعت ۱۲ و چهل دقیقه از کلیسای بیرون شدند شماره تماشاچیان بمیلیون ها سر میزد و رسم تاج گذاری با نهایت شکوه و جلال معمول گردید نمایندگان همه ممالک تابع انگلیس و سایر کشور ها در مراسم تاج گذاری شرکت داشتند تنها ایتالیا از فرستادن نماینده خود، خودداری کرد زیرا انگلستان نیز از شرکت در جشن نخستین سال فتح حبشه امتناع ورزیده بود . محمد فیضی

پیمان - خوانندگان می دانند « گزارش شرق و غرب » همیشه در شماره های پیمان بنام نگهداری تاریخ آورده میشود ولی یارسال در سایه سفرهای آقای سلطان زاده ناخوشیهای اودر شماره های آخر آورده نشد . امسال را خرسندیم برادرما آقای فیضی این بخش را عهده دار شده اند و از خداوند فیروزی ایشان را خواستاریم .

در این چندماه آخر در جهان حادثه بزرگی رخ نداده و خدارا سپاس که گیتی بارامش است . اینست نیازی به گفتگو از ماههای گذشته دیده نشده و از ماه اردیبهشت آغاز گردیده و در هر شماره پیش آمدهای یکماه پیش آورده خواهد شد .

خواهش و پوزش خواهی

بخش دوم تاریخ هجده ساله آذربایجان که همراه سال سوم پیمان چاپ یافت با همه کوششهایی که بدرستی آن کردیم باز غلطهایی در آن رخ داده گذشته از نگرفتن برخی حروفها نا درستی های دیگر پیدا شده از جمله در صفحه ۲۸۲ در سطرهای ۳ و ۹ در دو جا بجای کلمه «دی» نام «آذر» آمده که غلط است و باید هر دو را «دی» نوشت. نیز در صفحه ۳۸۳ سطر یکم صفحه باید سطر آخر آن باشد. در چاپخانه هنگام بستن صفحه ها يك سطر را بجای آنکه در آخر جا دهند باغاز صفحه آورده اند. از کسانی که این کتاب را دارند خواهشمندیم این غلط ها را درست نمایند (غلط دومی را پس از بیرون آمدن شماره های مهنامه بزودی دانستیم و در نسخه هایی که جداگانه از پیمان چاپ میشود آنها درست کردیم تنها در نسخه هایی که همراه مهنامه نشر یافته غلط باز مانده ولی غلط نخستین در همه نسخه هاست. این را درست در یافته در باره غلط دوم همه نسخه هارا نا درست نشانند. در آغاز صفحه درست عبارت این خواهد بود: «آقا میرزا محمد تقی رئیس انجمن...» و در آخر چنین است: «حاجی امام جمعه خوبی را بی اغشاء خواسته باو دستور میدهد...»

آگهی

بخش دوم تاریخ هجده ساله جداگانه هم چاپ شده هر جلدی ۱۲ قران فروش میشود. در تهران از کتابخانه های تهران و خاور و در تبریز از کتابخانه سروش در اهواز از کتابخانه صافی در رضاییه از کتابخانه فرقانی خریداری کنید.

آگهی

اسلام و هیئت

بارسی (الهیة و الاسلام) تألیف دانشمند شهیر آقای سید هبة الدین شهرستانی است که نویسنده زیر دست ایرانی آقای فراهانی در ایران ترجمه نموده و با بهترین اسلوب و کاغذ مرغوب و گراورهای فنی و حواشی مفیده در مطبعة (غری) نجف چاپ می شود کسانیکه داوطلب خریداری آن هستند ممکن است پیش از پایان رسیدن چاپ ارزاتر خریداری کنند. بدین قرار:

در ایران پیش از چاپ ده ریال و پس از آن پانزده ریال
در عراق = (۱۰۰) صد فلس = (۱۵۰) صد و پنجاه فلس
در هندوستان = یک روپیه و چهار آنه = دو روپیه

مخارج پست بعهده فرستنده است و خواستاران باین عنوان
مراجعة فرمایند.

بغداد گمرک عتیق - درتجارخانه آقای جورابچی

۲۵ اردی بهشت سنه ۱۳۱۶ ۰۴ سراج انصاری

(یاد آوری)

برای مدت کوتاهی آقای پیشوا وکیل رسمی عدلیه مقیم رشت در وکالت معلق بودند بتسازگی رفع تعلیق از ایشان شد بدین چند کلمه به نوده حساس کیلان تبریک گفته و شایستگی آقای پیشوارا در پیشوائی دعاوی یاد آوری میکنم.

طهران - مدرسی چهاردهی